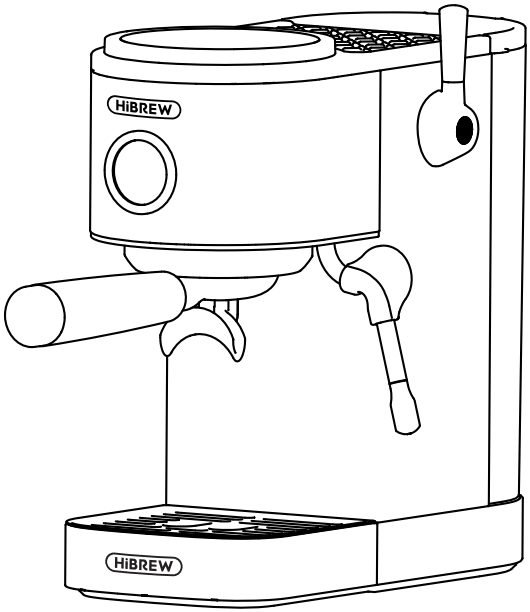
HiBREW®



EN
CN
RU
AE
DE
IT
ES
FR

Semi-automatic Coffee Machine

SKU H13

Read this manual thoroughly before using and save it for future reference

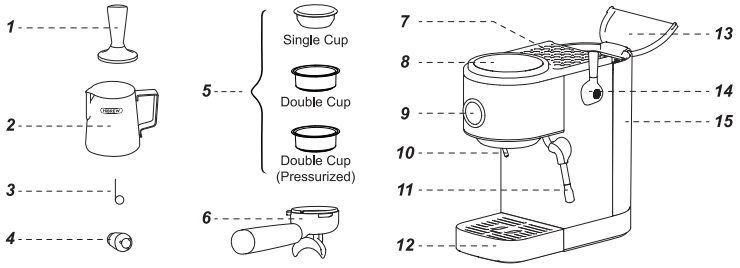
USER MANUAL

Safety Instructions

1. Before use, check if the socket voltage matches the parameters on the coffee machine's nameplate.
2. This machine is equipped with grounding protection to ensure the socket has a grounding function.
3. To prevent fire and electric shock, avoid immersing the power cord or plug in water or other liquids. Do not damage, excessively bend, stretch, or place heavy objects on the power cord.
4. Unplug the machine before cleaning or when not in use. Clean only after parts cool down.
5. Avoid using the machine in high-temperature, high-magnetic, or humid environments. Do not place it near heat sources, flames, or other appliances (e.g., refrigerators).
6. Do not operate the machine if the cord, plug, or machine is damaged. Send it to an authorized service center for repair or contact the dealer.
7. Use only original accessories.
8. This machine is designed solely for brewing coffee. Store it in a dry environment.
9. Place the machine on a flat surface. Ensure the power cord does not hang over edges.
10. Keep the power cord away from hot surfaces.
11. Avoid touching hot components during operation.
12. Clean and maintain parts regularly to ensure coffee quality and prolong the machine's lifespan.
13. Do not move or disconnect the power during operation.
14. Never operate without water.
15. Read the manual thoroughly for safe usage.
16. Do not wash the machine or cord in water or liquids.
17. For indoor use only.
18. Before first use, boil water twice to remove odors.
19. Intended for household use only.
20. Retain this manual for future reference.

EN

Product Components



1	Tamper	2	Milk Jug	3	Cleaning Pin
4	Three-hole steam nozzle	5	Filter Basket	6	Portafilter
7	Cup Warmer	8	Touch Screen	9	Pressure Gauge
10	Hot Water Outlet	11	Steam Wand	12	Drip Tray
13	Water Tank Lid	14	Steam Lever	15	Water Tank

Due to product upgrades, images may vary. Please refer to the physical product product received. Thank you!

Control Panel and Specification



ON/OFF	First Press to Set Temperature. Second Press to Set Brewing Time.	CLEAN	HOT WATER
STEAM STATUS	BLACK COFFEE	AMERICANO	ESPRESSO ×1
ESPRESSO ×2	COLD BREW	Increase Button	Reduce Button
Pre-infusion Setting Indicator	Temperature Setting Indicator	Cup Size Setting Indicator	Water Shortage Indicator
+ Factory Reset	+ Temperature Unit (°C/°F)	+ Icon Text Display	

Model No.	N.W./G.W.	Pressure	Water Tank Capacity
H13	5.2kg / 6.5kg	20 Bar	1.3L

Specification	Dimensions
AC 220-240V 50/60Hz 2100W (EU&UK) AC 120V 60Hz 1350W (US)	320(L)*170(W)*310(H)mm

EN

Setting Button（First Press to Set Temperature，Second Press to Set Brewing Time）

1. Adjusting Temperature (92°C by default)

1) First press button to enter temperature setting mode, icon blinks.

2) Press + to increase temperature, press − to reduce temperature (Range: 25°C / 50°C / 60°C / 85°C / 90°C / 91°C / 92°C / 93°C / 94°C / 95 °C), setting lock after 5 seconds of inactivity.

2. Adjusting Pre-infusion Time（5 seconds by default）

1) Second press button to enter pre-infusion time setting, icon blinks.

2) Press + to increase 1s, press − to reduce 1s(range: 0-10s), settings lock after 5 seconds of inactivity.

Hot Water Button

1. Hot Water (92°C，250ml by default)

Press button to make hot water (92°C，250ml). Automatically returns to main menu 5s later after finishing.

2. Hot Water Volume

1) Hold button for cup size setting, blinks.

2) Press + to increase 10ml, press − to reduce 10ml.(Range: 30-400ml), setting lock after 5 seconds of inactivity.

EN

Espresso ×1

1. Single Cup Espresso(92°C， 35ml by default)

Press button to make single cup espresso(92°C, 35ml). Automatically returns to main menu 5s later after finishing.

2. Single Cup Espresso Volume

1) Hold button for cup size setting, icon blinks.

2) Press + to add 5ml, press − to reduce 5ml(Range: 20-60ml), setting lock after 5 seconds of inactivity.

Espresso ×2

1. Double Cup Espresso(92°C， 70ml by default）

Press to make double cup espresso(92°C, 70ml). Automatically returns to main menu 5s later after finishing.

2. Double Cup Espresso Volume

1) Hold button for cup size setting, icon blinks.

2) Press + to increase 5ml, press − to reduce 5ml (Range: 50-100ml), setting lock after 5 seconds of inactivity.

Americano

1. Americano(92℃, 35ml coffee first with 125ml hot water later by default)
Press button to make Americano. Automatically returns to main menu 5s later after finishing.

2. Americano hot water volume(35ml coffee is unadjustable by default).
1) Hold button for hot water cup size setting, icon blinks.
2) Press + to increase 5ml, press − to reduce 5ml (Range: 50-300ml), setting lock after 5 seconds of inactivity.

Black Coffee

1. Black coffee (92℃ with 180ml hot water first and 70ml coffee later by default)
Press to make black coffee. Automatically returns to main menu 5s later after finishing.

2. Black coffee hot water volume (70ml coffee is unadjustable by default)
1) Hold for hot water cup size setting, icon blinks
2) Press + to increase 5ml, press − to reduce 5ml(Range: 50-300ml), setting lock 5 seconds of inactivity.

Cold Brew

1. Cold Brew (35ml by default)
1) When the machine is on, hold for 3s to enter cold brew mode.
2) Press to extract coffee without boiler.

2. Cold Brew Cup Size Adjustment
1) Hold to adjust cup size in cold brew mode with icon blinking.
2) Press + to add 5ml, press − to reduce 5ml (range:30-120ml), setting lock 5 seconds of inactivity.

Steam

1. Steam (140℃ by default)
Turn the knob to use steam.

2. Adjust steam temperature
1) Hold to set steam temperature, icon blinks.
2) Press + to increase temperature, press − to reduce temperature(Range:125℃/130℃/135℃/140℃/145℃/150℃), setting lock 5 seconds of inactivity.

+ Reset to Factory Settings

Hold and to reset to factory settings.

+ To toggle Fahrenheit (°F) and Celsius (℃)

Hold and to toggle Fahrenheit (°F) and Celsius (℃)

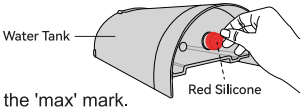
EN

+ To toggle icon text

Hold and to toggle function icon text. Icon text is displayed by default.

Features and Usage

Preparation for First Usage/ Cold State



1. Remove the red silicone from the bottom of the tank before use.
2. Pour the purified water(0~35°C) into the water tank without reaching the 'max' mark.
3. Insert the portafilter with single/double cup basket filter upward, rotate it to the middle counterclockwise.
4. Plug in, press , ---℃ blinks. The machine will begin to heat. Preheating will finish when it reaches 92°C. The machine will resume standby with all lights on.
5. Place a cup under the hot water outlet and press to pump out hot water. Press again to turn off the hot water function when certain water is pumped out.
6. Place the cup under the steam wand， turn the steam lever on for steam outlet. Turn the lever off when certain steam is released.
7.Place the cup under portafilter, press or or or or to pump water for internal cleaning.

(Note: The electromagnetic pump inside the coffee machine will produce operational vibration noise during water dispensing. If the machine is not being used for the first time, the aforementioned operation is not required)

EN

Brew / Heating State

8. Detach the portafilter (note: the metal parts may be hot to touch), fill the ground coffee into the "single/double-cup filter basket" (single: 13 - 15g; double: 18 - 21g), tamp the coffee firmly using a "tamper" or the flat end of a coffee spoon, and wipe any residual coffee grounds from the edges of the portafilter with a brush or cloth to ensure cleanliness.
9. Insert the portafilter into the machine and rotate it counterclockwise to the middle, then place the coffee cup directly beneath the portafilter.
10.Press or or or or once, when the white indicator light flashes, coffee begins to flow, simultaneously adjust the position of the coffee cup to align it directly under the machine's outlet for optimal liquid collection and to prevent spillage. When the coffee reaches a predetermined amount, it will automatically stop brewing. Or you can press the button again to stop brewing whenever.
11. Wait a moment to let the coffee finish dripping, and it's ready!

Note：

1) Use espresso powder with the proper grind size.
2) Beware of hot metal parts when detaching portalfiler.
3) Do not force detach the portafilter during coffee brewing to prevent coffee grounds from splattering under high heat.
4) For optimal coffee temperature, when starting from a cold machine, after preheating, attach the portafilter and press to dispense approximately 75ml of plain water (without coffee grounds),ensuring thorough heating of the filter and portafilter.

Hot Water

When the machine is preheated, press to dispense hot water(default 92°C, 250ml) from the outlet; after reaching the set volume, it pauses for 5 seconds and returns to the main menu, with the hot water usable for drinking, cleaning, or preheating cups.

Steam frothing

1. After the machine is preheated, place an empty cup under the steam wand, turn on the steam knob to release residual hot water in the pipeline for about 10 seconds, then turn off the knob.
2. Pour refrigerated whole milk into a frothing pitcher up to 1/3 capacity, insert the steam nozzle 1cm below the milk surface, and turn the steam knob to begin steaming.
3.When the milk temperature reaches around 65℃ and the foam expands, turn off the steam knob to stop the process.
4. After frothing, rotate the steam pipe over the drip tray by holding the steam handle, immediately wipe the steam pipe and nozzle with a damp cloth to remove milk residue, then briefly turn on the steam knob to clear the pipeline and prevent clogging. Beware of the hot steam.
5. Finally, turn off the power button.
6. Gently tap and swirl the frothing pitcher to blend the foam, then pour it into the coffee cup.
(optional: add cocoa powder/chocolate sauce or use latte art tools for customization)

Energy-Saving Mode

The machine will automatically turn off after 30 minutes of inactivity, press button to wake up.

Descaling

1. Descaling Indicator
The indicator light flashes when the coffee machine reaches approximately 500 brewing cycles to signal descaling and continues until the process is completed.
Note: When the descaling reminder appears, it does not affect the use of the machine, but the light will flash as a reminder.
2. Descaling
1) Fill the tank with full water, hold to enter descaling mode under standby mode.
2) Flashing button signals cooling needed. Place a cup under the steam wand, turn on the steam lever to drain water. When the cooling process is ready, the button remains lit, and the steam lever should be turned off.
3) Fill the tank with a mixture of citric acid and water up to the maximum fill line(Water and citric acid ratio is 100:3).
4) Place a cup under the group head. Press the button to dispense about 300ml from the group head, then about 200ml from the hot water pipe. The light turns off after completion.
5) Place a cup under the steam wand, press button and then turn on the steam lever to dispense about 500ml of water. When it is completed, goes off with 3 beeps from the buzzer, and the steam lever should be turned off.
6) Fill the tank with water and repeat step 1 to step 5 (without citric acid) to finish descaling.

Water Shortage Alert

When the machine detects insufficient water in the tank during operation (triggering a dry pump for several seconds) light flashes. Please follow these steps:
1. Refill water to the MAX level.
2. Press button, place a cup under the steam wand, and then turn on the lever to release hot water. Turn the lever off when certain water is released.

EN

Cleaning & Maintenance

1.Disconnect the power supply and allow the coffee machine to cool completely before cleaning to ensure safe operation.
2.Wipe the exterior and accessories with a damp cloth or cleaning sponge, avoiding alcohol, solvent-based cleaners, or submerging the machine in water.
3.Unscrew the portafilter to remove coffee grounds from the filter, rinse it with water, and dry the portafilter thoroughly with a cloth to prevent oxidation, note that the portafilter must not be washed in a dishwasher.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
No water outlet	Check if there is water in water tank	Add proper amount of water into the tank
	Check if the water tank was installed properly	Reinstall the tank
	Check if the machine remains inactive for too long without water in the tank	Run the hot water function once
No steam outlet	Steam outlet hols blocked	Clear the steam outlet hole with a thin iron wire
	Check if there is water in the boiler	Click hot water button to pump out water
Little Steam	Check if it's in steam mode with preheating done	Ensure steam light is always on (steam preheating complete)
	Check if there is water in the tank	Add certain water into the tank
	Check if the machine entered steam mode after a cold start	Heat up the pot properly by boiling two cups of water first or wait for about 30 seconds after preheating.
	Check if the steam outlet hole was blocked.	Detach and clean the steam nozzle to make sure the outlet hole is unblocked
Little Crema	The coffee grounds are too coarse	Use fine coffee grounds
	Coffee grounds are not tampered properly	Tamper the coffee grounds with proper force
Protafilter Overflow	Coffee grounds around the filter not cleaned after loading	Clean coffee grounds around the filter

Problem	Cause	Solution
Bad Frothing	Check if it's using full fat milk	Use full fat milk
	Check if the wand is too deep under the surface	Insert the wand 1cm under the milk surface
	Check if the milk is refrigerated	Store milk refrigerated at approximately 5℃
Slow or Little Coffee Outlet	check if the coffee powder is too fine	Please use coarser coffee powder
	Check if the water was fully pumped into the boiler before preheating	Start by pressing the double-cup or manual brew button. Press it again to stop
	Check if the coffee grounds are over loaded	Single cup:13-15g, Double cup:18-21g
Single Cup/Double Cup Filters Stuck	The filter basket slot is not aligned away from the portafilter notch.	Insert the portafilter into the machine and rotate it left/right or gently nudge the filter basket with it until the filter basket detaches. Always ensure the filter slot is away from the portafilter notch before reinstallation
Low Coffee Temperature	check if the coffee temperature is set too low	Please press the button to manually set the appropriate coffee temperature.
	Check if it's brewing immediately after preheating in cold status	After preheating, brew 1-2 cycles of double-cup water without coffee grounds to ensure thorough heating of the machine, filter basket and portafilter

EN

Q&A

Q **Why is it so low to extract?**

A The powder is too fine, needs to be coarser.

Q **Why is there no crema?**

A The powder is too coarse, needs to be finer.

Q **Why there is no response by pressing button?**

A Hold 3 seconds to enter descaling mode.

Q **Why the temperature of coffee is a little low?**

A The temperature for extraction can be customized.

Q **Where is there no response by press button?**

A is a status indicator. The steam knob should be turned on when it is lit.

Q **Why there is no response by pressing buttons(, , , , ,)?**

A Preheat should be completed with screen showing currently set temperature and light lit to begin coffee making process.

EN

Q **Where does light remain unlit after turning on the machine?**

A Turn off the steam lever.

Q **Why does light keep flashing?**

A It's the indication for descaling, please refer to the manual instruction to perform descaling process.

Environmental protection

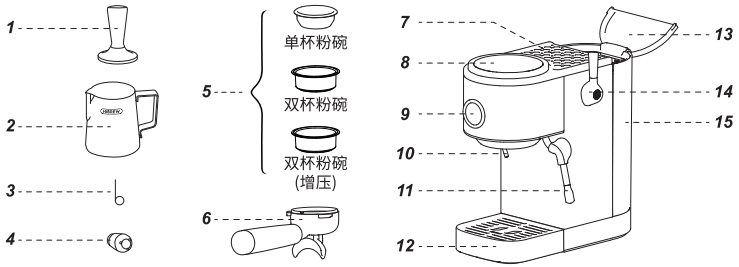
You can help protect the environment!
Strictly abide by the regulations: Please put the discarded electrical equipment into the corresponding waste station for disposal.

安全使用说明

1. 使用前检查插座的电压对应咖啡机铭牌参数。
2. 本机带有接地保护，请确保必须有接地插座。
3.为防止火灾触电，请勿将电源线、插头放入水或其它任何液体中；切勿损坏、过分弯曲、拉伸电源线，不可在电源线上放重物压住。
4. 清洗或不使用的时候，请先拔掉插头，器具冷却后方可清洗配件。
5.不要在高温、高磁场、潮湿的环境使用设备，不要把咖啡机放在灼热的表面、火源边或其它电器上，例如冰箱。
6. 电线或插头破损、咖啡机故障、或任何方式损坏时请勿开机使用，并返回就近的授权服务中心进行检查维修，或者联系经销商。
7. 请使用原厂配件。
8. 本机仅作煮咖啡机用，请勿作其它用途，并放置于干燥的环境。
9. 将咖啡机放置在平坦的表面上或桌子上，电源线切勿挂在桌子或柜台的边缘。
10. 确保电源线不接触热表面的器具。
11. 咖啡机操作时，表面带热部件不要用手直接触摸。
12. 定期清洁维护咖啡机部件，以保证咖啡的品质和延长咖啡机的使用寿命。
13. 当咖啡机在工作时，不要随意移动或关闭电源。
14. 禁止在无水状态下操作。
15. 为确保安全，请仔细阅读说明书使用详情，掌握正确的使用方法。
16. 不要将咖啡机或电源线放在水或其它液体里清洗。
17. 不要在室外使用
18. 第一次使用前，请先用清水煮两次去除异味。
19. 仅限家庭使用，切勿用于其它用途。
20. 请保存这些说明书小册子，以便将来参考。

CN

产品部件名称



1	粉锤	2	拉花杯	3	清理针
4	三孔蒸汽喷嘴	5	粉碗	6	手柄
7	暖杯架	8	触控显示屏	9	压力表
10	热水出口	11	蒸汽棒	12	滴水盘
13	水箱盖	14	蒸汽旋钮	15	水箱

因产品更新升级，可能会出现图片与实物差异，请以实物为准，谢谢！

操作面板与规格



电源按键	第一次按设定温度 第二次按设定酿造时间	除垢	热水按键
蒸汽状态提示	Black Coffee按键	Americano按键	Espresso×1按键
Espresso×2按键	Cold Brew按键	设置调节加按键	设置调节减按键
预浸泡设置提示	温度设置提示	杯量设置提示	水箱缺水提示
恢复原厂设置	切换摄氏度（°C） 与华氏度（°F）	关闭或打开功能图标英文 （默认是打开图标英文）	

CN

型 号	净 重/毛重	压 力	水箱容量
H13	5.2kg / 6.5kg	20 Bar	1.3L

规 格	产品尺寸	执行标准
220V 50Hz 1900W (CCC)	320(L)*170(W)*310(H)mm	GB 4706.1-2005, GB 4706.19-2008

设置按键（按第一次设定温度，按第二次设定酿造时间）

1. 调节温度（默认温度92°C）
1）第一次按按键进入温度设置，图标闪烁。
2）按增加温度，按减少温度（调节范围：25/50/60/85/90/91/92/93/94/95°C），停止操作5秒后自动锁定参数。

2. 调节预酿造时间（默认时间5秒）
1）第二次按按键进入预酿造时间设置，图标闪烁。
2）按增加1秒，按减少1秒（调节范围：0-10秒），停止操作5秒后自动锁定参数。

热水按键

1. 制作热水（默认温度92°C，默认杯量250ml）
单按按键制作热水（92°C，250ml）。制作完成后，停5秒自动恢复主菜单。

2. 调节热水杯量
1）长按按键进入杯量设置，图标闪烁。
2）按增加10ml，按减少10ml（调节范围：30-400ml），停止操作5秒后自动锁定参数。

Espresso ×1咖啡按键

1. 制作单杯浓缩（默认温度92°C，默认杯量35ml）
单按按键制作单杯浓缩咖啡（92°C，35ml）。制作完成后，停5秒自动恢复主菜单。

2. 调节单杯浓缩杯量
1）长按按键进入杯量设置，图标闪烁。
2）按增加5ml，按减少5ml（调节范围：20-60ml），停止操作5秒后自动锁定参数。

Espresso ×2咖啡按键

1. 制作双杯浓缩（默认温度92°C，默认杯量70ml）
单按按键制作单杯浓缩咖啡（92°C，70ml）。制作完成后，停5秒自动恢复主菜单。

2. 调节双杯浓缩杯量
1）长按按键进入杯量设置，图标闪烁。
2）按增加5ml，按减少5ml（调节范围：50-100ml），停止操作5秒后自动锁定参数。

Americano咖啡按键

1. 制作美式咖啡（默认温度92°C，默认先出35ml咖啡再出125ml热水）
单按按键制作美式咖啡。制作完成后，停5秒自动恢复主菜单。

CN

2. 调节美式热水杯量(咖啡杯量默认35ml,不可调)
1) 长按 按键进入热水杯量设置，图标闪烁。
2) 按 增加5ml,按 减少5ml（调节范围：50-300ml）,停止操作5秒后自动锁定参数。

Black Coffee咖啡按键

1. 制作黑咖啡（默认温度92°C，默认先出180ml热水再出70ml咖啡）
单按 按键制作黑咖啡。制作完成后，停5秒自动恢复主菜单。

2. 调节黑咖啡热水杯量(咖啡杯量默认70ml,不可调)
1) 长按 按键进入热水杯量设置，图标闪烁。
2) 按 增加5ml,按 减少5ml（调节范围：50-300ml）,停止操作5秒后自动锁定参数。

Cold Brew咖啡按键

1. 制作冷萃意式咖啡（默认35ml咖啡）
1) 机器通电时，长按 按键3秒，机器进入冷萃模式。
2) 单按 按键,锅炉不加热开始萃取咖啡。

2. 调节冷萃咖啡杯量
1) 在冷萃模式下，长按 按键进入冷萃咖啡杯量设置，图标闪烁。
2) 按 增加5ml,按 减少5ml（调节范围：30-120ml）,停止操作5秒后自动锁定参数。

CN

蒸汽按键

1. 使用蒸汽（默认蒸汽温度为140°C）
直接打开蒸汽旋钮即可使用蒸汽。

2. 调节蒸汽温度
1) 长按 按键进入蒸汽温度设置，图标闪烁。
2) 按 增加温度,按 减少温度（调节范围：125°C/130°C/135°C/140°C/145°C/150°C）,停止操作5秒后自动锁定参数。

+ 恢复原厂设置

同时长按 和 按键，恢复原厂设置。

+ 切换华氏度(°F)和摄氏度(°C)

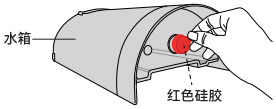
同时长按 和 按键，切换华氏度（°F）和摄氏度（°C）。

+ 关闭或打开功能图标英文

同时长按 和 按键，关闭或打开功能图标英文，默认是打开图标英文。

功能及使用方式

第一次使用/冷机状态使用准备



1. 使用前请先移出水箱底部红色硅胶，如右图所示。
2.将纯净水（0~35°C）倒进水箱，水位不应超过水箱中的“max”标记。
3. 将装好“单/双杯粉碗”的手柄由下向上插入到机器里并逆时针旋入到机器的正中位置。
4. 插入电源，按下 ，此时 - - -℃ 闪烁，机器开始预热。当出现92°C时，预热完成，所有灯常亮，恢复到待机状态。
5. “热水管”下方放置一个水杯，按下 按键，使用热水功能，机器开始抽水，当机器出一定量的水后，关闭热水功能。
6. 再把水杯放置到“蒸汽管”下方，打开蒸汽旋钮，机器开始出蒸汽。出蒸汽到一定程度后，关闭蒸汽旋钮。
7.再把水杯放置到手柄下方，按下 或 或 或 按键，机器开始泵水，冲洗机器内部管路及配件。
（注：咖啡机出水时内部的电磁泵会发出工作振动声，如果非第一次使用机器，无需上诉操作。）

开始煮咖啡/热机状态下

7. 取下手柄（注意：金属位置烫手），可以将磨好的咖啡粉（单杯粉碗：13-15g; 双杯粉碗：18-21g）装入“单/双杯滤网”内，然后用“压粉锤”或者“咖啡勺”压粉端压紧；同时将手柄边缘的咖啡粉用毛刷或布擦干净。
8. 插入手柄并按逆时针旋转到机器正中位置，然后将咖啡杯放置于手柄下方。
9.按 或 或 或 按键一次，对应白色指示灯闪烁，咖啡开始流出，同时调整咖啡杯的位置，让咖啡机液顺着杯壁流入杯中，当咖啡到达预定量后，机器会自动停止出咖啡；如果手动停止做咖啡，则再次按下相应按键即可停止酿造咖啡。
10. 等待一会儿让咖啡滴完，咖啡完成！
注意事项：
1）咖啡粉需用意式咖啡专用粉，不能太粗也不能太细。
2）取下手柄时注意金属部位烫手。
3）煮咖啡过程中请勿强行扭开手柄，避免咖啡渣受高温后飞溅。
4）为达到最佳咖啡温度，建议每次冷机使用时，当机器预热好后，装上手柄先点击 咖啡按键，出75ml左右的清水（不放咖啡粉），为确保机器“滤网”和手柄被充分加热。

热水功能

机器在预热完成状态下，单击 按键，热水出口开始出热水（默认92°C，250ml）。到达设定的热水量后，停5秒自动恢复主菜单。热水可以用于饮用、清洗或加热杯具。

蒸汽打奶泡功能

1.机器在预热完成状态下，将空杯放置在“蒸汽管”下方，打开蒸汽旋钮，释放管道内的热水，约10秒后，关闭蒸汽旋钮。
2.将冷藏的全脂牛奶倒入拉花杯中1/3处，将“蒸汽喷嘴”插入牛奶表面1cm处，然后打开蒸汽旋钮，蒸汽开始喷出。

CN

3.当牛奶温度达到65度左右，奶泡开始膨胀时，即可关闭蒸汽旋钮，停止出蒸汽。
4. 奶泡完成后，捏住“蒸汽把手”把“蒸汽管”旋转到“接水盘”上方，及时用湿布清理“蒸汽管、蒸汽喷嘴”表面的牛奶，打开蒸汽旋钮疏通管道，避免牛奶干结后堵住“蒸汽喷嘴”。注意“蒸汽管、蒸汽喷嘴”烫手。
5. 最后关闭“电源按键”。
6. 将拉花杯在桌面上震一震、晃一晃，使奶泡充分融合后倒入咖啡杯中。
（注：可按个人喜好撒上可可粉/巧克力酱；及各式花式器具配合制作一杯自己心意的意式花式咖啡）

节能模式

机器在不使用后，30分钟会自动关机，按 按键唤醒机器。

除垢功能

1.除垢提醒
当咖啡机煮到一定的杯数时（约500杯） 会闪烁，提醒除垢后，一直到启动除垢完成后才不闪。
注：除垢提醒发生时，还没进行除垢，不影响机器使用，但 会闪烁提醒。
2.启动除垢
1）水箱加满水，在待机模式下，长按 按键，进入除垢模式。
2） 按键闪烁，提示需要进行降温。在蒸汽管下方放置一个水杯，打开蒸汽旋钮进行放水降温。当降温完成时， 按键常亮，此时应关闭蒸汽旋钮。
3）往水箱加入柠檬酸兑水至最大刻度线（水和柠檬酸比例为 100:3）
4）在冲煮头下方放置一个水杯，单按 按键，冲煮头出水约300ml,然后热水管出水约200ml，当出水完成后， 灯熄灭。
5）在蒸汽管下方放置一个水杯，单按 按键并打开蒸汽旋钮，蒸汽管出水约500ml，当出水完成后， 灯灭，伴有蜂鸣器响3声提示，此时应关闭蒸汽旋钮。
6）往水箱注入清水，重复1~5操作(不加柠檬酸)，除垢完成。

CN

缺水报警提示

机器在使用某个功能过程中，水箱内的水不足已完成此功能，水泵空抽几秒后机器检测到水箱没水， 灯闪烁，请根据以下方式处理机器缺水问题：
1. 往水箱内加水到max位置。
2. 长按 按键，在“蒸汽管”下方放置一个水杯，打开蒸汽旋钮，蒸汽管开始出热水。当出一定量的水后，关闭蒸汽旋钮即可。

清洁和维护

1.切断电源，让咖啡机完全冷却后清洗
2.用湿布或清洁海绵擦拭咖啡机的外部及部分配件
注：不要用酒精或溶剂清洁剂清洁，不要将机器沉浸在水中清洁
3.拧开手柄，清洁滤网内的咖啡渣，并用清水冲洗干净，同时把手柄用干部擦干水，防止氧化。
注：手柄不能放洗碗机清洗，否则会氧化。

故障排除

症状	原因	修正
不出水	水箱是否有水	往水箱内加入适当水量
	水箱是否装到位	重新装配水箱
	水箱空水状态下机器放置太久	使用一次热水功能
不出蒸汽	出蒸汽孔堵塞	用小铁丝通一下出汽小孔
	煲体内是否有水	煮清水往煲体抽水
蒸汽小	是否进入蒸汽模式并完成了预热	确保蒸汽灯常亮（蒸汽预热完成）
	水箱内是否有水	往水箱内加入适当水量
	是否是冷机启动直接进入了蒸汽模式	煮双杯份量的清水使煲体充分加热或预热好后再等约30秒使机器充分加热
	检查蒸汽出孔是否堵塞	拆下蒸汽喷嘴并清洁，确保蒸汽出孔畅通
油脂少	咖啡粉太粗	更换细咖啡粉
	咖啡粉没有压紧	使用适当的力度压紧咖啡粉
奶泡打不好	是否使用全脂牛奶	使用全脂牛奶
	奶泡管是否插到奶里太深	奶泡管插到奶里约1cm
	是否使用冷藏牛奶	牛奶冷藏约5°C
手柄溢流咖啡	装咖啡粉后没有清一下滤网口部周边咖啡粉	清洁干净滤网口部咖啡粉
出咖啡慢或出咖啡量少	是否预热前没把锅炉抽满水	预热前按一下“双杯煮咖啡键或手动煮咖啡键”，当有水从咖啡出口流出时，再按一下停止出水
	咖啡粉是否太细	请使用粗一点的咖啡粉
	咖啡粉是否装太多	单杯13-15g，双杯18-21g
单杯或双杯滤网卡在机器里	滤网的卡位没有远离手柄缺口	把手柄插入机器，左右转几下知道滤网掉下。或者用手柄顶一下滤网使其掉下来。每次装滤网前检查一下卡位是否远离缺口
咖啡温度低	是否冷机状态下预热好久直接煮咖啡	当机器预热好后，先煮一至二次双杯份量的清水（不放咖啡粉），确保机器、滤网和手柄被充分加热
	咖啡温度是否设置过低	请按 按键，手动设置适合的咖啡温度

CN

产品问答

Q 为什么咖啡出液很慢?

A 咖啡太细,需要把咖啡粉调粗。

Q 为什么咖啡液没有油脂?

A 咖啡粉太粗,需要把咖啡粉调细

Q 为什么按 没有反应?

A 需要长按3秒,才能进入除垢模式。

Q 为什么咖啡温度偏低?

A 可以通过自定义萃取温度,调整咖啡萃取温度。

CN

Q 为什么按 键,机器均没有反应?

A 只是状态提示,需要常亮状态下打开蒸汽旋钮。

Q 为什么按咖啡键(, , , , , ,),机器没有反应?

A 需要等机器预热完成,屏幕显示当前设定温度,以及 灯常亮,才可以进入制作咖啡。

Q 为什么开机后 灯不亮?

A 关闭蒸汽旋钮即可。

Q 为什么 灯一直闪烁?

A 这是除垢提醒,请按说明书指引执行除垢。

产品中有害物质的名称和含量

部件名称	有害物质					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBBs)	多溴二苯醚(PBDEs)
塑胶件	○	○	○	○	○	○
五金件	×	○	○	○	○	○
电源线	×	○	○	○	○	○
电器件	○	○	○	○	○	○
硅胶件	○	○	○	○	○	○
包装件	○	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。
○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求下。
×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

CN

三包和售后服务

免保证维修规定

1. 本产品是通过“电子产品安全管理法”品质基准及本公司自行安全检测的产品要求。
2. 对于在您正常使用情况下因生产过程的缺陷导致的故障，在保质期1年期内予以免费维修（购买之日起）。
3. 过保质期后一切故障，需收费维修。
4. 产品质保维修卡不予以重复发行，请妥善保管好产品服务卡。
5. 本产品是经过严格的品质管理，通过了相关检验检测的产品。
6. 本三包条款只适合中国大陆，不适合港澳台地区。

保质期内以下状况是将酌情收费维修

1. 因客户不注意（坠落，强烈冲击，行驱动，破损，过热）造成的损坏
2. 用户自行维修，改装或加装其他功能后出现的故障
3. 因不可拒因素（如雷电、火灾、地震、水灾等灾害）造成损坏的
4. 消耗性配件（刀片，杯身，水泵等）寿命到期
5. 用于非家庭使（如生产、经营商用等）
6. 无三包凭证
7. 产品外观因自然使磨损
8. 超期保修的产品我们仍将提供周到的服务，按材料成本费收取。
9. 七天无理由退货，买家出来回邮费；人为损坏、包装箱缺失、商品附件缺失，不在七天无理由退货范围内，七天无理由退货所产生的物流费用由消费者承担
10. 15天质量问题退货，卖家包邮
11. 15天至1年内，质量问题邮费各自负责一半。

如有任何问题或需要服务，请发送电子邮件至 support@hibrew.com **以获得即时解决方案，谢谢。**

退/换货登记表

商品名称：_____ 商品型号：_____

用户名称：_____ 联系电话：_____

购买店铺：_____ 购买时间：_____

通讯地址：_____

退还理由：_____

制造商：佛山市顺德区班利电器科技有限公司
地址：佛山市顺德区北滘镇广教社区居民委员会广教路1号慧聪家电城2座 2015
执行标准：GB4706.1-2005; GB4706.19-2008



环境保护

您可以帮助保护环境！
严格遵守相关规定：请将废弃的电气设备放入相应的垃圾站进行处理。



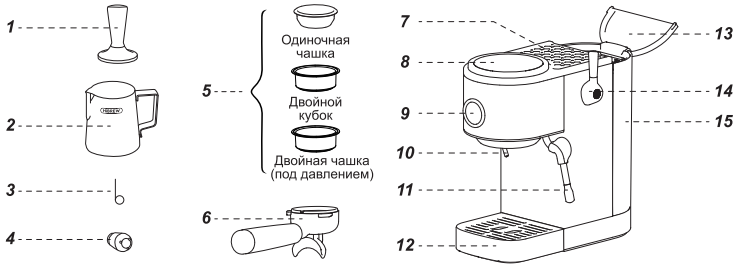
CN

Инструкции по безопасности

1. Перед использованием проверьте, соответствует ли напряжение в розетке параметрам, указанным на заводской табличке кофемашины.
2. Эта машина оснащена защитой от заземления, чтобы гарантировать, что розетка имеет функцию заземления.
3. Во избежание пожара и поражения электрическим током не погружайте шнур питания или вилку в воду или другие жидкости. Не повреждайте, не перегибайте, не растягивайте и не кладите на шнур питания тяжелые предметы.
4. Отключайте машину от сети перед чисткой или когда она не используется. Производите очистку только после остывания деталей.
5. Не используйте аппарат в условиях высокой температуры, сильного магнитного поля или влажности. Не размещайте его вблизи источников тепла, пламени или других приборов (например, холодильников).
6. Не эксплуатируйте машину, если повреждены шнур, вилка или машина. Отправьте его в авторизованный сервисный центр для ремонта или обратитесь к дилеру.
7. Используйте только оригинальные принадлежности.
8. Эта машина предназначена исключительно для приготовления кофе. Храните ее в сухом помещении.
9. Установите машину на ровной поверхности. Убедитесь, что шнур питания не свисает за края.
10. Держите шнур питания вдали от горячих поверхностей.
11. Во время работы избегайте прикосновения к горячим компонентам.
12. Регулярно очищайте и обслуживайте детали, чтобы обеспечить качество кофе и продлить срок службы машины.
13. Не перемещайте и не отключайте питание во время работы.
14. Никогда не работайте без воды.
15. Для безопасного использования внимательно прочитайте руководство.
16. Не мойте машину или шнур в воде или жидкостях.
17. Только для использования внутри помещений.
18. Перед первым использованием дважды прокипятите воду, чтобы удалить запахи.
19. Предназначен только для домашнего использования.
20. Сохраните данное руководство для дальнейшего использования.

RU

Компоненты продукта



1	Тампер	2	Кувшин для молока	3	Штифт для чистки
4	Паровая насадка с тремя отверстиями	5	Корзина для фильтра	6	Портфель
7	Подогреватель чашек	8	Сенсорный экран	9	Манометр
10	Выход горячей воды	11	Паровая палочка	12	Поддон для сбора капель
13	Крышка резервуара для воды	14	Рычаг подачи пара	15	Резервуар для воды

В связи с модернизацией продукта изображения могут отличаться. Пожалуйста, обратитесь к полученному физическому продукту. Спасибо!

Панель управления и технические характеристики



ON/OFF	First Press to Set Temperature. Second Press to Set Brewing Time.	CLEAN	HOT WATER
STEAM STATUS	BLACK COFFEE	AMERICANO	ESPRESSO ×1
ESPRESSO ×2	COLD BREW	Increase Button	Reduce Button
Pre-infusion Setting Indicator	Temperature Setting Indicator	Cup Size Setting Indicator	Water Shortage Indicator
+ Factory Reset	+ Temperature Unit (°C/°F)	+ Icon Text Display	

RU

Модель №.	N.W./G.W.	Давление	Емкость резервуара для воды
H13	5.2kg / 6.5kg	20 Bar	1.3L

Технические характеристики	Размеры
AC 220-240V 50/60Hz 2100W (EU&UK) AC 120V 60Hz 1350W (US)	320(L)*170(W)*310(H)mm

Кнопка настройки（Первое нажатие для установки температуры, второе нажатие для установки времени заваривания）

1. Регулировка температуры (по умолчанию 92℃)

1) Сначала нажмите кнопку, чтобы войти в режим установки температуры, значок мигает.

2) Нажмите для увеличения температуры, нажмите для уменьшения температуры (диапазон: 25°C / 50°C / 60°C / 85°C / 90°C / 91°C / 92°C / 93°C / 94°C / 95 °C), блокировка настроек через 5 секунд бездействия.

2. Регулировка времени предварительного вливания (по умолчанию 5 секунд)

1) Второе нажатие кнопки для входа в режим установки времени предварительного налива, значок мигает.

2) Нажмите, чтобы увеличить 1 с, нажмите, чтобы уменьшить 1 с (диапазон: 0-10 с), настройки блокируются через 5 секунд бездействия.

Кнопка подачи горячей воды

1. Горячая вода (92°C, 250 мл по умолчанию)

Нажмите кнопку , чтобы приготовить горячую воду (92°C, 250 мл). Автоматически возвращается в главное меню через 5 с после завершения.

2. Объем горячей воды

1) Удерживайте кнопку для установки размера чашки, мигает.

2) Нажмите, чтобы увеличить 10 мл, нажмите, чтобы уменьшить 10 мл. (Диапазон: 30-400 мл), настройка блокируется через 5 секунд бездействия.

RU

Espresso ×1

1. Одночашечный эспрессо (92℃, 35 мл по умолчанию)

Нажмите кнопку , чтобы приготовить одну чашку эспрессо (92℃, 35 мл). Автоматически возвращается в главное меню через 5 с после завершения приготовления.

2. Объем одной чашки эспрессо

1) Удерживайте кнопку для установки размера чашки, значок мигает.

2) Press to add 5ml, press to reduce 5ml(Range: 20-60ml), setting lock after 5 seconds of inactivity.

Espresso ×2

1. Двойная чашка эспрессо (92°C, 70 мл по умолчанию)

Нажмите, чтобы приготовить двойную чашку эспрессо (92°C, 70 мл). Автоматически возвращается в главное меню через 5 с после завершения приготовления.

2. Объем двойной чашки эспрессо

1) Удерживайте кнопку для установки размера чашки, мигает значок .

2) Нажмите , чтобы увеличить 5 мл, нажмите , чтобы уменьшить 5 мл (диапазон: 50-100 мл), настройка блокируется через 5 секунд бездействия.

Американо

1. Американо (92℃, 35 мл кофе сначала и 125 мл горячей воды потом, по умолчанию)

Нажмите кнопку , чтобы приготовить американо. Автоматически возвращается в главное меню через 5 с после завершения приготовления.

2. Объем горячей воды для американо (по умолчанию 35 мл кофе не регулируется).
1) Удерживайте кнопку для установки размера чашки горячей воды, значок мигает.
2) Нажмите , чтобы увеличить 5 мл, нажмите , чтобы уменьшить 5 мл (диапазон: 50-300 мл), настройка блокируется через 5 секунд бездействия.

Черный кофе

1. Черный кофе (92℃, по умолчанию сначала 180 мл горячей воды, а затем 70 мл кофе)
Нажмите , чтобы приготовить черный кофе. Автоматически возвращается в главное меню через 5 с после завершения работы.

2. Объем горячей воды для черного кофе (по умолчанию 70 мл кофе не регулируется)
1) Удерживайте для настройки размера чашки горячей воды, мигает значок
2) Нажмите , чтобы увеличить 5 мл, нажмите , чтобы уменьшить 5 мл (диапазон: 50-300 мл), блокировка настроек через 5 секунд бездействия.

Холодное пиво

1. Холодное пиво (35 мл по умолчанию)
1) Если машина включена, удерживайте кнопку в течение 3 с, чтобы перейти в режим холодной заварки.
2) Нажмите , чтобы приготовить кофе без бойлера.

RU

2. Регулировка размера чашки для холодного пивоварения
1) Удерживайте кнопку , чтобы отрегулировать размер чашки в режиме холодного заваривания, при этом значок будет мигать.
2) Нажмите , чтобы добавить 5 мл, нажмите , чтобы уменьшить 5 мл (диапазон: 30-120 мл), блокировка настроек через 5 секунд бездействия.

Пар

1. Пар (140℃ по умолчанию)
Поверните ручку, чтобы использовать пар.

2. Отрегулируйте температуру пара
1) Удерживайте кнопку для установки температуры пара, значок мигает.
2) Нажмите , чтобы увеличить температуру, нажмите , чтобы уменьшить температуру (диапазон: 125℃ / 130℃ / 135℃ / 140℃ / 145℃ / 150℃), блокировка настроек через 5 секунд бездействия.

+ Сброс к заводским настройкам

Удерживайте кнопки и , чтобы сбросить заводские настройки.

+ Чтобы переключить режимы Фаренгейта (°F) и Цельсия (°C)

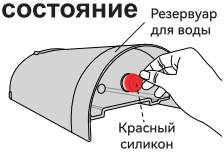
Удерживайте кнопки и , чтобы переключить режимы Фаренгейта (°F) и Цельсия (°C)

+ Чтобы переключить текст значка

Удерживайте кнопки и , чтобы переключить текст значка функции. Текст значка отображается по умолчанию.

Особенности и использование

Подготовка к первому использованию/холодное состояние



1. Перед использованием удалите красный силикон со дна резервуара.
2. Налейте очищенную воду (0~35°C) в резервуар для воды, не доходя до отметки «max».
3. Вставьте портофильтр с корзиной для одной/двух чашек фильтром вверх, поверните его до середины против часовой стрелки.
4. Вставьте вилку в розетку, нажмите , ----°C мигает. Машина начнет нагреваться. Предварительный нагрев закончится, когда температура достигнет 92°C. Машина перейдет в режим ожидания, все индикаторы будут включены.
5. Поставьте чашку под отверстие для горячей воды и нажмите , чтобы откачать горячую воду. Нажмите еще раз, чтобы выключить функцию горячей воды, когда вода будет откачана.
6. Поместите чашку под паровую палочку, включите ручку подачи пара для выхода пара. Выключите ручку, когда пар будет выпущен.
7.Поставьте чашку под портофильтр, нажмите кнопку или или или или , чтобы откачать воду для внутренней очистки.

(Примечание: Электромагнитный насос внутри кофемашины будет издавать шум вибрации во время дозирования воды. Если кофемашина используется не в первый раз, вышеупомянутая операция не требуется)

RU

Состояние заваривания/нагревания

8. Отсоедините портофильтр (обратите внимание: металлические детали могут быть горячими на ощупь), засыпьте молотый кофе в «корзину фильтра для одной/двух чашек» (одинарная: 13 - 15 г; двойная: 18 - 21 г), плотно утрамбуйте кофе с помощью «тампера» или плоского конца кофейной ложки и сотрите остатки кофейной гущи с краев портофильтра с помощью щетки или ткани, чтобы убедиться в его чистоте.
9. Вставьте портофильтр в машину и поверните его против часовой стрелки до середины, затем поставьте чашку с кофе прямо под портофильтр.
10.Нажмите или или или или один раз, когда замигает белый индикатор, кофе начнет подаваться, одновременно отрегулируйте положение кофейной чашки, чтобы она находилась непосредственно под выходным отверстием машины для оптимального сбора жидкости и предотвращения проливания. Когда кофе достигнет заданного количества, приготовление автоматически прекратится. Или вы можете нажать кнопку еще раз, чтобы остановить приготовление в любой момент.
11. Подождите немного, чтобы дать кофе стечь, и все готово!

Примечание:

1) Используйте порошок эспрессо правильного помола.
2) Остерегайтесь горячих металлических частей при отсоединении портативного выключателя.
3) Не отсоединяйте портофильтр во время варки кофе, чтобы предотвратить разбрызгивание кофейных зерен под воздействием высокой температуры.
4) Для получения оптимальной температуры кофе при запуске холодной машины после предварительного нагрева установите портулак и нажмите кнопку , чтобы вылить примерно 75 мл простой воды (без кофейных зерен), обеспечивая тщательный прогрев фильтра и портулака.

Горячая вода

Когда машина предварительно нагрета, нажмите кнопку, чтобы выдать горячую воду (по умолчанию 92°C, 250 мл) из розетки; после достижения заданного объема она приостанавливается на 5 секунд и возвращается в главное меню, а горячую воду можно использовать для питья, очистки или подогрева чашек.

Вспенивание пара

1. После того как машина разогреется, поставьте пустую чашку под паровой жезл, включите ручку подачи пара, чтобы выпустить остатки горячей воды в трубопроводе примерно на 10 секунд, затем выключите ручку.
2. Налейте охлажденное цельное молоко в кувшин для вспенивания до 1/3 объема, вставьте насадку для подачи пара на 1 см ниже поверхности молока и поверните ручку подачи пара, чтобы начать процесс приготовления.
3.Когда температура молока достигнет примерно 65°C и пена увеличится, выключите ручку подачи пара, чтобы остановить процесс.
4. После приготовления пены поверните паровую трубку над поддоном для сбора капель, держась за ручку подачи пара, немедленно протрите паровую трубку и сопло влажной тканью, чтобы удалить остатки молока, затем ненадолго включите ручку подачи пара, чтобы очистить трубопровод и предотвратить засорение. Остерегайтесь горячего пара.
5. Наконец, выключите кнопку питания.
6. Слегка постучите по кувшину с пеной, чтобы взбить пену, и перелейте ее в кофейную чашку.
(по желанию: добавьте какао-порошок/шоколадный соус или используйте инструменты для латте-арта, чтобы придать индивидуальность)

RU

Режим энергосбережения

Машина автоматически выключится через 30 минут бездействия, для пробуждения нажмите кнопку

Очистка от накипи

1. Индикатор удаления накипи
Индикатор начинает мигать, когда кофемашина достигает примерно 500 циклов заваривания, сигнализируя об удалении накипи, и продолжает мигать до завершения процесса.
Примечание: Когда появляется напоминание о необходимости удаления накипи, это не влияет на использование кофемашины, но индикатор будет мигать в качестве напоминания.
2. Очистка от накипи
1) Наполните резервуар водой, удерживайте кнопку , чтобы войти в режим удаления накипи в режиме ожидания.
2) Мигающая кнопка сигнализирует о необходимости охлаждения. Поставьте чашку под паровую палочку, включите рычаг подачи пара, чтобы слить воду. Когда процесс охлаждения будет готов, кнопка останется светящейся, а рычаг подачи пара следует выключить.
3) Заполните резервуар смесью лимонной кислоты и воды до линии максимального заполнения (Соотношение воды и лимонной кислоты составляет 100:3).
4) Поставьте чашку под насадку. Нажмите кнопку , чтобы вылить около 300 мл из насадки, а затем около 200 мл из трубки для горячей воды. После завершения работы индикатор выключается.
5) Поставьте чашку под паровую палочку, нажмите кнопку , а затем включите рычаг подачи пара, чтобы вылить около 500 мл воды. По окончании работы кнопка погаснет, прозвучат 3 звуковых сигнала, и рычаг подачи пара следует выключить.
6) Наполните резервуар водой и повторите шаги с 1 по 5 (без лимонной кислоты), чтобы завершить удаление накипи.

Предупреждение о нехватке воды

Когда машина обнаруживает недостаточное количество воды в баке во время работы (срабатывает сухой насос на несколько секунд), мигает индикатор  . Пожалуйста, выполните следующие действия:

1. Долейте воду до уровня MAX.
2. Нажмите кнопку  , поставьте чашку под пароотвод, а затем поверните рычаг, чтобы выпустить горячую воду. Выключите рычаг, когда вода будет полностью вылита.

Уборка и обслуживание

1.Отключите питание и дайте кофеварке полностью остыть перед чисткой, чтобы обеспечить безопасность эксплуатации.

2.Протирайте внешнюю поверхность и аксессуары влажной тканью или чистящей губкой, избегая использования спирта, чистящих средств на основе растворителей или погружения машины в воду.

3.Открутите портфильтр, чтобы удалить из него кофейную гущу, промойте его водой и тщательно просушите салфеткой, чтобы предотвратить окисление; обратите внимание, что портфильтр нельзя мыть в посудомоечной машине.

Устранение неполадок

Проблема	Причина	Решение
Нет выхода воды	Проверьте, есть ли вода в резервуаре для воды.	Добавьте необходимое количество воды в резервуар.
	Проверьте, правильно ли установлен бак для воды.	Установите бак на место.
	Проверьте, не остается ли машина без воды в баке слишком долго.	Запустите функцию горячей воды один раз.
Нет выхода пара	Засорение отверстий для выхода пара.	Очистите отверстие для выхода пара с помощью тонкой железной проволоки.
	Проверьте, есть ли вода в бойлере.	Нажмите кнопку горячей воды, чтобы откачать воду.
Немного пара	Проверьте, включен ли режим пара после предварительного разогрева.	Убедитесь, что индикатор подачи пара горит постоянно (предварительный нагрев пара завершен).
	Проверьте, есть ли в баке вода.	Добавьте в резервуар немного воды.
	Проверьте, вошла ли машина в режим подачи пара после холодного запуска.	Нагрейте кастрюлю, предварительно вскипятив две чашки воды, или подождите около 30 секунд после предварительного нагрева.
	Проверьте, не заблокировано ли отверстие для выхода пара.	Отсоедините и очистите паровое сопло, чтобы убедиться, что выходное отверстие не засорено.

RU

Проблема	Причина	Решение
Маленькая креманка	Кофейная гуща слишком грубая.	Используйте мелкую кофейную гущу.
	Кофейная гуща не утрамбована должным образом.	Утрамбуйте кофейную гущу с должной силой.
Плохое пенообразование	Проверьте, используется ли в нем цельное жирное молоко.	Используйте молоко полной жирности
	Проверьте, не находится ли палочка слишком глубоко под поверхностью.	Вставьте палочку на 1 см под поверхность молока.
	Проверьте, не охлаждено ли молоко.	Храните молоко в холодильнике при температуре около 5°C.
Переполнение протафильтра	Кофейная гуща вокруг фильтра не очищена после загрузки.	Очистите фильтр от кофейной гущи.
Медленная или маленькая кофейная розетка.	проверьте, не слишком ли мелкий кофейный порошок	Пожалуйста, используйте более крупный кофейный порошок
	Проверьте, полностью ли закачана вода в котел перед предварительным нагревом.	Начните с нажатия кнопки двойной чашки или ручного заваривания. Нажмите ее еще раз, чтобы остановить.
	Проверьте, не перегружена ли кофейная гуща.	Одинарная чашка: 13-15 г, Двойная чашка: 18-21 г
Застрявшие фильтры с одной или двумя чашками	Паз корзины фильтра не совмещен с выемкой для портофильтра.	Вставьте портафильтр в машину и поверните его влево/вправо или слегка подтолкните им корзину фильтра, пока корзина фильтра не отсоединится. Перед установкой убедитесь, что гнездо фильтра находится в стороне от выемки для портафильтра.
Низкая температура кофе	проверьте, не установлена ли слишком низкая температура кофе.	Пожалуйста, нажмите кнопку, чтобы вручную установить нужную температуру кофе.
	Проверьте, заваривается ли кофе сразу после предварительного нагрева в холодном режиме.	После предварительного нагрева заварите 1-2 цикла двойной чашки воды без кофейных зерен, чтобы обеспечить тщательный прогрев машины, корзины фильтра и портафильтра.

RU

Защита окружающей среды

Вы можете помочь защитить окружающую среду!
Строго соблюдайте правила: Пожалуйста, поместите выброшенное электрооборудование в соответствующее место для утилизации.

Q&A

Q **Почему добыча так низка?**

A Порошок слишком мелкий, должен быть крупнее.

Q **Почему нет крема?**

A Порошок слишком грубый, должен быть мельче.

Q **Почему нет ответа на нажатие кнопки ?**

A Удерживайте 3 секунды, чтобы перейти в режим удаления накипи.

Q **Почему температура кофе немного ниже?**

A Температура для экстракции может быть настроена индивидуально.

Q **Где нет ответа на нажатие кнопки ?**

A это индикатор состояния. Когда он горит, ручка подачи пара должна быть включена.

Q **Почему нет реакции на нажатие кнопок(, , , , ,)?**

A Предварительный нагрев должен быть завершен, на экране отобразится текущая установленная температура и загорится индикатор , чтобы начать процесс приготовления кофе.

Q **В каких случаях индикатор остается незажженным после включения машины?**

A Выключите рычаг подачи пара.

Q **Почему лампочка продолжает мигать?**

A Это признак необходимости удаления накипи, пожалуйста, обратитесь к руководству по эксплуатации для выполнения процесса удаления накипи.

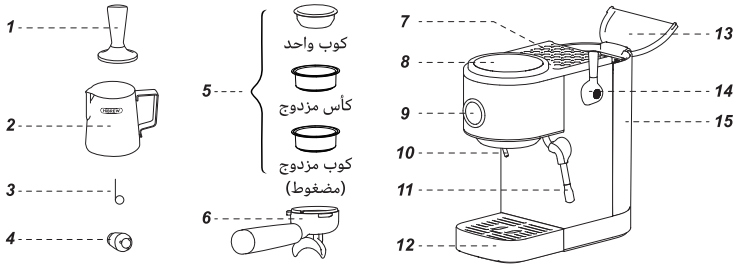
RU

إرشادات السلامة

1. قبل الاستخدام، تحقق مما إذا كان جهد المقبس يتطابق مع المعلمات الموجودة على لوحة اسم ماكينة القهوة
2. هذه الماكينة مزودة بحماية ضد التأريض لضمان أن المقبس مزود بوظيفة التأريض
3. لمنع نشوب حريق أو صدمة كهربائية، تجنب غمر سلك الطاقة أو القابس في الماء أو أي سوائل أخرى. لا تتلف سلك الطاقة أو تثنيه أو تمدده أو تضع أشياء ثقيلة عليه بشكل مفرط
4. افصل الجهاز قبل التنظيف أو عند عدم الاستخدام. لا تنظف إلا بعد أن تبرد الأجزاء
5. تجنب استخدام الجهاز في البيئات ذات درجات الحرارة العالية أو المغناطيسية العالية أو الرطبة. لا تضعه بالقرب من مصادر الحرارة أو اللهب أو الأجهزة الأخرى (مثل الثلاجات)
6. لا تقم بتشغيل الجهاز في حالة تلف السلك أو القابس أو الجهاز. أرسلها إلى مركز خدمة معتمد لإصلاحها أو اتصل بالوكيل
7. استخدم الملحقات الأصلية فقط
8. هذه الآلة مصممة فقط لتحضير القهوة. قم بتخزينها في بيئة جافة
9. ضع الماكينة على سطح مستوٍ. تأكد من عدم تدلي سلك الطاقة على الحواف
10. أبق سلك الطاقة بعيداً عن الأسطح الساخنة
11. تجنب لمس المكونات الساخنة أثناء التشغيل
12. قم بتنظيف الأجزاء وصيانتها بانتظام لضمان جودة القهوة وإطالة عمر الماكينة
13. لا تقم بتحريك أو فصل الطاقة أثناء التشغيل
14. لا تعمل أبدًا بدون ماء
15. اقرأ الدليل جيداً للاستخدام الآمن
16. لا تغسل الماكينة أو السلك في الماء أو السوائل
17. للاستخدام الداخلي فقط
18. قبل الاستخدام الأول، يُغلى الماء مرتين لإزالة الروائح الكريهة
19. مخصص للاستخدام المنزلي فقط
20. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً

AE

مكونات المنتج



1	العبث	2	إبريق الحليب	3	دبوس التنظيف
4	فوهة بخار ثلاثية الفتحات	5	سلة التصفية	6	مرشّح بورتافيلتر
7	مسخن الأكواب	8	شاشة تعمل باللمس	9	مقياس الضغط
10	مخرج الماء الساخن	11	عصا البخار	12	صينية التنقيط
13	غطاء خزان المياه	14	رافعة البخار	15	خزان المياه

بسبب ترقيات المنتج، قد تختلف الصور. يُرجى الرجوع إلى المنتج الفعلي الذي تم استلامه. شكرًا لك

لوحة التحكم والمواصفات



ON/OFF	First Press to Set Temperature. Second Press to Set Brewing Time.	CLEAN	HOT WATER
STEAM STATUS	BLACK COFFEE	AMERICANO	ESPRESSO ×1
ESPRESSO ×2	COLD BREW	Increase Button	Reduce Button
Pre-infusion Setting Indicator	Temperature Setting Indicator	Cup Size Setting Indicator	Water Shortage Indicator
Factory Reset	Temperature Unit (°C/°F)	Icon Text Display	

رقم الموديل	الوزن الصافي/الوزن الإجمالي	الضغط	سعة خزان المياه
H13	5.2kg / 6.5kg	20 Bar	1.3L

المواصفات	الأبعاد
AC 220-240V 50/60Hz 2100W (EU&UK) AC 120V 60Hz 1350W (US)	320(L)*170(W)*310(H)mm

AE

زر الضبط (الضغطة الأولى لضبط درجة الحرارة، والضغطة الثانية لضبط وقت التخمير)

1. ضبط درجة الحرارة (92 °C افتراضيًا)

1) .اضغط أولاً على الزر للدخول إلى وضع ضبط درجة الحرارة، يومض الرمز
2) اضغط على + لزيادة درجة الحرارة، اضغط على − لخفض درجة الحرارة (النطاق: 25 °C / 50 °C / 60 °C / 85 °C / 90 °C / 91 °C / 92 °C / 93 °C / 94 °C / 95 °C)، يتم قفل الإعداد بعد 5 ثوانٍ من عدم النشاط

2. ضبط وقت ما قبل التسريب (5 ثوانٍ افتراضيًا)

1) . ثانيًا اضغط على الزر للدخول إلى إعداد وقت ما قبل التسريب، يومض الرمز
2) اضغط على + لزيادة 1 ثانية، اضغط على − لتقليل 1 ثانية (النطاق: 0-10 ثوانٍ)، يتم قفل الإعدادات بعد 5 ثوانٍ من عدم النشاط

زر الماء الساخن

1. ماء ساخن (92 درجة مئوية، 250 مل افتراضياً)

اضغط على الزر لتحضير الماء الساخن (92 درجة مئوية، 250 مل). يعود تلقائيًا إلى القائمة الرئيسية بعد 5 ثوانٍ من الانتهاء

2. حجم الماء الساخن

1) اضغط مع الاستمرار على زر لإعداد حجم الكوب، يومض
2) اضغط على + لزيادة 10 مل، اضغط على − لتقليل 10 مل. (النطاق: 30-400 مل)، يتم قفل الإعداد بعد 5 ثوانٍ من عدم النشاط

AE

إسبريسو 1×

1. فنجان إسبريسو واحد (92 °C، 35 مل افتراضيًا)

اضغط على الزر لتحضير كوب إسبريسو واحد (92 ℃، 35 مل). يعود تلقائيًا إلى القائمة الرئيسية بعد 5 ثوانٍ من الانتهاء

2. حجم كوب قهوة إسبريسو واحد

1) .اضغط مع الاستمرار على زر لإعداد حجم الكوب، يومض رمز
2) اضغط على + لإضافة 5 مل، اضغط على − لتقليل 5 مل (المدى: 20-60 مل)، يتم قفل الإعداد بعد 5 ثوانٍ من عدم النشاط

إسبريسو 2×

1. فنجان إسبريسو مزدوج (92 °C، 70 مل افتراضيًا)

اضغط على لتحضير كوب إسبريسو مزدوج (92 °C، 70 مل). يعود تلقائيًا إلى القائمة الرئيسية بعد 5 ثوانٍ من الانتهاء

2. كوب إسبريسو مزدوج الحجم

1) اضغط باستمرار على زر لإعداد حجم الكوب، يومض رمز
2) اضغط على + لإضافة 5 مل، اضغط على − لتقليل 5 مل (المدى: 50-100 مل)، يتم قفل الإعداد بعد 5 ثوانٍ من عدم النشاط

أمريكانو

1. أمريكانو (92 °C، 35 مل من القهوة أولاً مع 125 مل من الماء الساخن لاحقاً بشكل افتراضي)

اضغط على زر لعمل أمريكانو. يعود تلقائياً إلى القائمة الرئيسية بعد 5 ثوانٍ من الانتهاء

2. حجم الماء الساخن أمريكانو (35 مل قهوة غير قابل للتعديل افتراضيًا)

1) اضغط مع الاستمرار على زر لإعداد حجم الكوب، يومض
2) اضغط على لزيادة 5 مل، اضغط على لتقليل 5 مل (المدى: 50-300 مل)، يتم قفل الإعداد بعد 5 ثوانٍ من عدم النشاط

قهوة بلاك كوفي

1. قهوة سادة (92 °C مع 180 مل من الماء الساخن أولاً و70 مل من القهوة بعد ذلك بشكل افتراضي)

اضغط على لتحضير القهوة السوداء. يعود تلقائيًا إلى القائمة الرئيسية بعد 5 ثوانٍ من الانتهاء

2. حجم الماء الساخن للقهوة السوداء (70 مل من القهوة غير قابل للتعديل افتراضيًا)

1) تعليق لإعداد حجم كوب الماء الساخن، يومض الرمز
2) اضغط على لزيادة 5 مل، اضغط على لتقليل 5 مل (المدى: 50-300 مل)، ضبط القفل بعد 5 ثوانٍ من عدم النشاط

مشروب بارد

1. مشروب بارد (35 مل افتراضيًا)

1) عند تشغيل الجهاز، اضغط مع الاستمرار على لمدة 3 ثوانٍ للدخول في وضع التخمير البارد
2) اضغط على لاستخراج القهوة بدون غلاية

2. تعديل حجم كوب المشروب البارد

1) اضغط مع الاستمرار على لضبط حجم الكوب في وضع التخمير البارد مع وميض رمز
2) اضغط على لإضافة 5 مل، اضغط على لتقليل 5 مل (النطاق: 30-120 مل)، ضبط القفل بعد 5 ثوانٍ من عدم النشاط

البخار

1. البخار (140 °C افتراضيًا)

أدر المقبض لاستخدام البخار

2. ضبط درجة حرارة البخار

1) اضغط مع الاستمرار لضبط درجة حرارة البخار، يومض الرمز
2) اضغط على لزيادة درجة الحرارة، اضغط على لتقليل درجة الحرارة (النطاق: 125 °C / 130 °C / 135 °C / 140 °C / 145 °C / 150 °C) ضبط القفل بعد 5 ثوانٍ من عدم النشاط

+ إعادة التعيين إلى إعدادات المصنع

اضغط مع الاستمرار على و لإعادة الضبط إلى إعدادات المصنع

+ (°C) لتبديل الفهرنهايت (°F) والمئوية

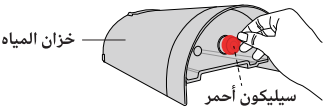
اضغط مع الاستمرار على و للتبديل بين الفهرنهايت (°F) والمئوية (°C)

+ لتبديل نص الأيقونة

اضغط مع الاستمرار على و لتبديل نص أيقونة الوظيفة. يتم عرض نص الأيقونة بشكل افتراضي

AE

التحضير للاستخدام الأول/الحالة الباردة



1. قم بإزالة السيليكون الأحمر من أسفل الخزان قبل الاستخدام
2. صب الماء المنقى (0 ~ 35 درجة مئوية) في خزان المياه دون الوصول إلى علامة "الحد الأقصى
3. أدخل المصفاة النقالة مع مرشح سلة الكوب الواحد/الثنائي لأعلى، وقم بتدويرها إلى المنتصف عكس اتجاه عقارب الساعة
4. قم بالتوصيل، اضغط على , - - - يومض. سيبدأ الجهاز في التسخين. سينتهي التسخين المسبق عندما يصل إلى 92 درجة مئوية. ستستأنف الماكينة وضع الاستعداد مع إضاءة جميع الأضواء
5. ضع كوبًا تحت مخرج الماء الساخن واضغط على لضخ الماء الساخن. اضغط على مرة أخرى لإيقاف تشغيل وظيفة الماء الساخن عند ضخ بعض الماء الساخن
6. ضعي الكوب تحت عصا البخار , شغّلي مقبض البخار لإخراج البخار. أطفئ المقبض عند إطلاق بخار معين
7. ضعي الكوب تحت المصفاة النقالة واضغطي على أو أو أو أو لضخ الماء للتنظيف الداخلي

ملاحظة: ستصدر المضخة الكهرومغناطيسية الموجودة داخل ماكينة القهوة ضوضاء اهتزازات تشغيلية أثناء توزيع المياه.)
(إذا لم يتم استخدام الآلة للمرة الأولى، فإن العملية المذكورة أعلاه غير مطلوبة

حالة التخمير/التسخين

8. افصل المصفاة النقالة (ملاحظة: قد تكون الأجزاء المعدنية ساخنة عند لمسها)، واملأ القهوة المطحونة في "سلة التصفية ذات الكوب الواحد/الثنائي" (الكوب الواحد: 13-15 جم؛ المزدوج: 18-21 جم)، ثم قم بدك القهوة بقوة باستخدام "المدك" أو الطرف المسطح لملعقة القهوة، وامسح أي بقايا قهوة مطحونة من حواف المصفاة النقالة بفرشاة أو قطعة قماش لضمان نظافتها
9. أدخل المرشح النقّال في الآلة وقم بتدويره عكس اتجاه عقارب الساعة إلى المنتصف، ثم ضع فنجان القهوة تحت المرشح النقّال مباشرة
10. اضغط على أو أو أو أو مرة واحدة، عندما يومض ضوء المؤشر الأبيض، يبدأ تدفق القهوة، اضبط في الوقت نفسه وضع فنجان القهوة لمحاذاة الكوب مباشرة تحت مخرج الآلة لتجميع السائل بشكل مثالي ولمنع انسكاب السوائل. عندما تصل القهوة إلى الكمية المحددة مسبقاً، سيتوقف التخمير تلقائياً. أو يمكنك الضغط على الزر مرة أخرى لإيقاف التخمير في أي وقت
11. انتظر لحظة حتى تنتهي القهوة من التقطير وتصبح جاهزة

ملاحظة

1) استخدم مسحوق الإسبريسو مع حجم الطحن المناسب
2) احذر من الأجزاء المعدنية الساخنة عند فصل المقطورة
3) لا تفصل المرشح النقّال بالقوة أثناء تخمير القهوة لمنع تناثر القهوة المطحونة تحت الحرارة العالية
4) للحصول على درجة حرارة مثالية للقهوة، عند البدء من ماكينة باردة، بعد التسخين المسبق، قم بتوصيل المرشح النقّال واضغط
5) للحصول على درجة حرارة مثالية للقهوة، عند البدء من ماكينة تحضير القهوة الباردة، بعد التسخين المسبق، قم بتوصيل المرشح النقّال واضغط لتوزيع حوالي 75 مل من الماء العادي (بدون تفلطح القهوة)، مع ضمان التسخين الشامل للمرشح والمرشح النقّال

الماء الساخن

عندما يتم تسخين الآلة مسبقًا، اضغط على لتوزيع الماء الساخن (افتراضيًا 92 درجة مئوية، 250 مل) من المخرج؛ بعد الوصول إلى الحجم المحدد، يتوقف مؤقتًا لمدة 5 ثوانٍ ويعود إلى القائمة الرئيسية، مع إمكانية استخدام الماء الساخن للشرب أو التنظيف أو تسخين الأكواب مسبقًا

AE

إزباد البخار

1. بعد أن يتم تسخين الجهاز، ضع كوبًا فارغًا تحت عصا البخار، ثم قم بتشغيل مقبض البخار لتحرير الماء الساخن المتبقي في خط الأنابيب لمدة 10 ثوانٍ تقريبًا، ثم أغلق المقبض
2. يُسكب الحليب كامل الدسم المبرد في إبريق الإزباد حتى سعة 3/1، ثم تُدخل فوهة البخار على عمق 1 سم تحت سطح الحليب، ويُحرّك مقبض البخار لبدء التبخير
3. عندما تصل درجة حرارة الحليب إلى حوالي 65 درجة مئوية وتتمدد الرغوة، أوقف تشغيل مقبض البخار لإيقاف العملية
4. بعد الإرغاء، قم بتدوير أنبوب البخار فوق صينية التنقيط من خلال الإمساك بمقبض البخار، وامسح أنبوب البخار والفوهة على الفور بقطعة قماش مبللة لإزالة بقايا الحليب، ثم قم بتشغيل مقبض البخار لفترة وجيزة لتنظيف خط الأنابيب ومنع الانسداد. احذر من البخار الساخن
5. أخيراً، قم بإيقاف تشغيل زر الطاقة
6. .اضغط برفق على إبريق الإزباد وحركه لخلط الرغوة، ثم اسكبه في فنجان القهوة (اختياري: أضف مسحوق الكاكاو/صلصة الشوكولاتة أو استخدم أدوات فن اللاتيه للتخصيص)

وضع توفير الطاقة

سيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا بعد 30 دقيقة من عدم النشاط، اضغط على الزر للتنشيط

إزالة الترسبات

1. **مؤشر إزالة الترسبات الكلسية**
يومض المؤشر الضوئي عندما تصل ماكينة تحضير القهوة إلى حوالي 500 دورة تخمير للإشارة إلى إزالة الترسبات الكلسية ويستمر حتى اكتمال العملية
ملاحظة: عندما يظهر تذكير إزالة الترسبات الكلسية لا يؤثر ذلك على استخدام الآلة، ولكن سيومض الضوء كتذكير
2. **إزالة الترسبات**

1) املأ الخزان بالماء الممتلئ، واضغط مع الاستمرار على للدخول في وضع إزالة الترسبات تحت وضع الاستعداد
2) يشير الزر الوامض إلى الحاجة إلى التبريد. ضعي كوبًا تحت عصا البخار، وشغلي ذراع البخار لتصريف المياه. عندما تكون عملية التبريد جاهزة، يظل الزر مضاءً، ويجب إيقاف تشغيل ذراع البخار
3) املأ الخزان بمزيج من حمض الستريك والماء حتى خط التعبئة الأقصى (نسبة الماء وحامض الستريك 100:3)
4) ضع كوبًا تحت رأس المجموعة. اضغط على الزر لتوزيع حوالي 300 مل من رأس المجموعة، ثم حوالي 200 مل من أنبوب الماء الساخن. ينطفئ الضوء بعد الانتهاء
5) ضعي كوبًا تحت عصا البخار واضغطي على الزر ثم شغلي ذراع البخار لتوزيع حوالي 500 مل من الماء. عند الانتهاء، ينطفئ الزر مع إصدار 3 أصوات من الجرس، ويجب إيقاف تشغيل ذراع البخار
6) املأ الخزان بالماء وكرر الخطوة 1 إلى الخطوة 5 (بدون حمض الستريك) لإنهاء عملية إزالة الترسبات الكلسية

تنبيه نقص المياه

عندما تكتشف الماكينة عدم كفاية المياه في الخزان أثناء التشغيل (تشغيل مضخة جافة لعدة ثوانٍ) يومض الضوء . يرجى اتباع الخطوات التالية:

1. أعد ملء المياه إلى الحد الأقصى
2. اضغط على الزر ، ضع كوبًا تحت عصا البخار، ثم قم بتشغيل الذراع لتحرير الماء الساخن. أطفئي الرافعة عند تحرير مياه معينة

AE

التنظيف والصيانة

1. افصل مصدر الطاقة واترك ماكينة القهوة تبرد تمامًا قبل التنظيف لضمان التشغيل الآمن
2. امسح السطح الخارجي والملحقات بقطعة قماش مبللة أو إسفنجة تنظيف مع تجنب الكحول أو المنظفات التي تحتوي على مذيبات أو غمر الماكينة في الماء
3. قم بفك المرشح النقّال لإزالة تفلتر القهوة من الفلتر، واشطفه بالماء، وجفف المرشح النقّال جيدًا بقطعة قماش لمنع الأكسدة، ولاحظ أنه يجب عدم غسل المرشح النقّال في غسالة الأطباق

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب	الحل
لا يوجد مخرج مياه	تحقق مما إذا كان هناك ماء في خزان المياه	أضف كمية مناسبة من الماء في الخزان
	تحقق مما إذا تم تركيب خزان المياه بشكل صحيح	أعد تركيب الخزان
	تحقق مما إذا ظلت الماكينة غير نشطة لفترة طويلة جدًا دون ماء في الخزان	قم بتشغيل وظيفة الماء الساخن مرة واحدة
لا يوجد مخرج للبخار	فتحات مخرج البخار مسدودة	قم بتنظيف فتحة مخرج البخار بسلك حديد رفيع
	تحقق مما إذا كان هناك ماء في الغلاية	انقر على زر الماء الساخن لضخ المياه
القليل من البخار	تحقق مما إذا كان في وضع البخار مع الانتهاء من التسخين المسبق	تأكد من تشغيل ضوء البخار دائمًا (اكتمال التسخين المسبق للبخار)
	تحقق مما إذا كان هناك ماء في الخزان	أضف بعض الماء إلى الخزان
	تحقق مما إذا كانت الآلة قد دخلت في وضع البخار بعد بدء التشغيل البارد	قم بتسخين القدر بشكل صحيح عن طريق غلي كوبين من الماء أولاً أو انتظر لمدة 30 ثانية بعد التسخين المسبق
	تحقق مما إذا كانت فتحة مخرج البخار مسدودة	قم بفصل فوهة البخار وتنظيفها للتأكد من عدم انسداد فتحة المخرج
ليتل كريما	القهوة المطحونة خشنة جداً	استخدام القهوة المطحونة الناعمة
	لا يتم العبث بالقهوة المطحونة بشكل صحيح	عبث القهوة المطحونة بقوة مناسبة

AE

المشكلة	السبب	الحل
الرغوة السيئة	تحقق مما إذا كان يستخدم الحليب كامل الدسم	استخدم الحليب كامل الدسم
	تحقق مما إذا كانت العصا عميقة جداً تحت السطح	أدخلي الصولجان 1 سم تحت سطح الحليب
	تحقق مما إذا كان الحليب مبرداً	يُحفظ الحليب مبرداً في درجة حرارة 5 °C تقريباً
فيضان مرشح بروتافيلتر	لم يتم تنظيف القهوة المطحونة حول الفلتر بعد التحميل	تنظيف القهوة المطحونة حول الفلتر
منفذ بيع القهوة البطيء أو الصغير	تحقق مما إذا كان مسحوق القهوة ناعمًا جدًا	يُرجى استخدام مسحوق القهوة الخشن
	تحقق مما إذا كان الماء قد تم ضخه بالكامل في الغلاية قبل التسخين المسبق	ابدأ بالضغط على زر الكوب المزدوج أو زر التخمير اليدوي. اضغط عليه مرة أخرى للتوقف
	تحققي مما إذا كانت القهوة المطحونة أكثر من اللازم	كوب واحد: 13-15 جم, كوب مزدوج: 18-21 جم
فلاتر الكوب الواحد/الكوب المزدوج عالقة	فتحة سلة الفلتر غير محاذاة بعيدًا عن فتحة المرشح النقّال	أدخل المرشح النقّال في الماكينة وقم بتدويره إلى اليسار/اليمين أو ادفع سلة المرشح برفق حتى تنفصل سلة المرشح. تأكد دائمًا من أن فتحة الفلتر بعيدة عن فتحة المرشح قبل إعادة التركيب
درجة حرارة القهوة المنخفضة	تحقق مما إذا كان يتم تخميره مباشرة بعد التسخين المسبق في حالة البرودة	بعد التسخين المسبق، قم بتحضير دورة أو دورتين من الماء المزدوج بدون قهوة مطحونة لضمان تسخين الآلة وسلة التصفية والمرشح النقّال بشكل كامل
	تحقق مما إذا كانت درجة حرارة القهوة مضبوطة على مستوى منخفض جداً	يُرجى الضغط على الزر ⚙ لضبط درجة حرارة القهوة المناسبة يدويًا

AE



حماية البيئة

إيمكنك المساعدة في حماية البيئة
التزم بالقوانين بصرامة: يُرجى وضع المعدات الكهربائية المهملة في محطة النفايات المناسبة للتخلص منها.



Q&A

Q لماذا هو منخفض للغاية لاستخراجه؟

A المسحوق ناعم جدًا، ويجب أن يكون أكثر خشونة

Q لماذا لا توجد كريما؟

A المسحوق خشن للغاية، يجب أن يكون أنعم

Q لماذا لا توجد استجابة بالضغط على الزر ؟

A اضغط لمدة 3 ثوانٍ للدخول في وضع إزالة الترسبات الكلسية

Q لماذا درجة حرارة القهوة منخفضة قليلاً؟

A يمكن تخصيص درجة حرارة الاستخلاص

AE

Q أين يوجد عدم استجابة بالضغط على الزر ؟

A هو مؤشر حالة. يجب تشغيل مقبض البخار عندما يكون مضاءً

Q لماذا لا توجد استجابة بالضغط على الأزرار (، ، ، ، ،)؟

A يجب أن يكتمل التسخين المسبق مع شاشة تظهر درجة الحرارة المضبوطة حاليًا وإضاءة الضوء لبدء عملية تحضير القهوة

Q أين يبقى الضوء غير مضاء بعد تشغيل الجهاز؟

A أوقف تشغيل ذراع البخار

Q لماذا يستمر الضوء في الوميض؟

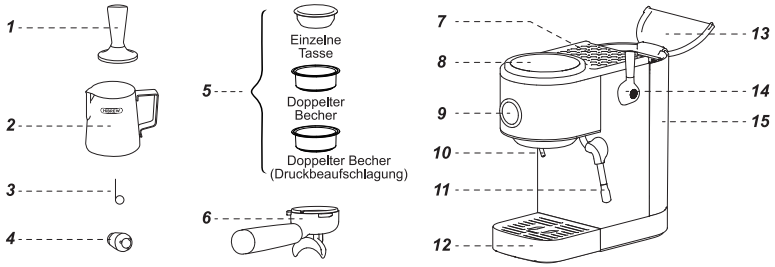
A إنه مؤشر لإزالة الترسبات الكلسية، يُرجى الرجوع إلى التعليمات اليدوية لإجراء عملية إزالة الترسبات الكلسية

Sicherheitshinweise

1. Prüfen Sie vor der Benutzung, ob die Spannung der Steckdose mit den Angaben auf dem Typenschild der Kaffeemaschine übereinstimmt.
2. Diese Maschine ist mit einem Erdungsschutz ausgestattet, um die Erdung der Steckdose zu gewährleisten.
3. Um Brände und Stromschläge zu vermeiden, sollten Sie das Netzkabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. Beschädigen Sie das Netzkabel nicht, biegen Sie es nicht übermäßig, dehnen Sie es nicht und stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel.
4. Ziehen Sie vor der Reinigung oder bei Nichtgebrauch den Netzstecker. Reinigen Sie das Gerät erst, wenn die Teile abgekühlt sind.
5. Vermeiden Sie die Verwendung des Geräts in Umgebungen mit hohen Temperaturen, starker Magnetisierung oder hoher Luftfeuchtigkeit. Stellen Sie es nicht in der Nähe von Wärmequellen, Flammen oder anderen Geräten (z. B. Kühlschränken) auf.
6. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Kabel, der Stecker oder das Gerät beschädigt ist. Schicken Sie das Gerät zur Reparatur an ein autorisiertes Servicezentrum oder wenden Sie sich an Ihren Händler.
7. Verwenden Sie nur Originalzubehör.
8. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Zubereitung von Kaffee bestimmt. Bewahren Sie sie in einer trockenen Umgebung auf.
9. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über Kanten hängt.
10. Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
11. Vermeiden Sie es, heiße Bauteile während des Betriebs zu berühren.
12. Reinigen und pflegen Sie die Teile regelmäßig, um die Kaffeequalität zu gewährleisten und die Lebensdauer der Maschine zu verlängern.
13. Bewegen Sie das Gerät nicht und unterbrechen Sie nicht die Stromzufuhr während des Betriebs.
14. Niemals ohne Wasser arbeiten.
15. Lesen Sie das Handbuch sorgfältig durch, um eine sichere Verwendung zu gewährleisten.
16. Waschen Sie das Gerät oder das Kabel nicht in Wasser oder Flüssigkeiten.
17. Nur zur Verwendung in Innenräumen.
18. Vor dem ersten Gebrauch das Wasser zweimal abkochen, um Gerüche zu entfernen.
19. Nur für den Hausgebrauch bestimmt.
20. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

DE

Produktkomponenten



1	Manipulation	2	Milchkännchen	3	Reinigungsstift
4	Drei-Loch-Dampfdüse	5	Filterkorb	6	Portafilter
7	Tassenwärmer	8	Touchscreen	9	Druckmessgerät
10	Warmwasser-Auslass	11	Dampf-Stab	12	Auffangwanne
13	Wassertank-Deckel	14	Dampf-Hebel	15	Wassertank

Aufgrund von Produktverbesserungen können die Bilder variieren. Bitte beziehen Sie sich auf das erhaltene physische Produkt. Wir danken Ihnen!

Bedienfeld und Spezifikation



ON/OFF	First Press to Set Temperature. Second Press to Set Brewing Time.	CLEAN	HOT WATER
STEAM STATUS	BLACK COFFEE	AMERICANO	ESPRESSO ×1
ESPRESSO ×2	COLD BREW	Increase Button	Reduce Button
Pre-infusion Setting Indicator	Temperature Setting Indicator	Cup Size Setting Indicator	Water Shortage Indicator
+ Factory Reset	+ Temperature Unit (°C/°F)	+ Icon Text Display	

DE

Modell Nr.	N.W./G.W.	Druck	Kapazität des Wassertanks
H13	5.2kg / 6.5kg	20 Bar	1.3L

Spezifikation	Abmessungen
AC 220-240V 50/60Hz 2100W (EU&UK) AC 120V 60Hz 1350W (US)	320(L)*170(W)*310(H)mm

Einstellungstaste（Erster Druck zur Temperatureinstellung, zweiter Druck zur Einstellung der Brühzeit）

1. Einstellen der Temperatur (standardmäßig 92℃)
1) Drücken Sie zuerst die Taste, um in den Temperatureinstellungsmodus zu gelangen, das Symbol blinkt.
2) Drücken Sie +, um die Temperatur zu erhöhen, drücken Sie −, um die Temperatur zu senken (Bereich: 25°C / 50°C / 60°C / 85°C / 90°C / 91°C / 92°C / 93°C / 94°C / 95°C), die Einstellung wird nach 5 Sekunden Inaktivität gesperrt.

2. Einstellen der Vorinfusionszeit（Standardmäßig 5 Sekunden）
1) Drücken Sie die Taste, um die Einstellung der Voraufgusszeit aufzurufen, das Symbol blinkt.
2) Drücken Sie +, um 1s zu erhöhen, drücken Sie −, um 1s zu verringern (Bereich: 0-10s), die Einstellungen werden nach 5 Sekunden Inaktivität gesperrt.

Heißwasser-Taste

1. Heißes Wasser (92°C, standardmäßig 250ml)
Drücken Sie die Taste, um heißes Wasser herzustellen (92℃, 250ml). Kehrt 5 Sekunden nach Beendigung automatisch zum Hauptmenü zurück.

2. Volumen Warmwasser
1) Halten Sie die Taste für die Einstellung der Tassengröße gedrückt, blinkt.
2) Drücken Sie +, um 10ml zu erhöhen, drücken Sie −, um 10ml zu verringern (Bereich: 30-400ml), die Einstellung wird nach 5 Sekunden Inaktivität gesperrt.

Espresso ×1

1. Einzeltasse Espresso (92°C, 35ml standardmäßig)
Drücken Sie die Taste, um eine einzelne Tasse Espresso (92°C, 35ml) zuzubereiten. Kehrt nach der Zubereitung automatisch 5 Sekunden später zum Hauptmenü zurück.

2. Einzelne Tasse Espresso Volumen
1) Halten Sie die Taste zur Einstellung der Tassengröße gedrückt, das Symbol blinkt.
2) Drücken Sie +, um 5ml hinzuzufügen, drücken Sie −, um 5ml zu reduzieren (Bereich: 20-60ml), die Einstellung wird nach 5 Sekunden Inaktivität gesperrt.

Espresso ×2

1. Doppeltasse Espresso (92°C, standardmäßig 70ml)
Drücken Sie, um eine doppelte Tasse Espresso (92°C, 70ml) zuzubereiten. Kehrt nach 5 Sekunden automatisch zum Hauptmenü zurück.

2. Double Cup Espresso Volumen
1) Halten Sie die Taste zur Einstellung der Tassengröße gedrückt, das Symbol blinkt.
2) Drücken Sie + um die Menge um 5 ml zu erhöhen, drücken Sie −, um die Menge um 5 ml zu verringern (Bereich: 50-100 ml), die Einstellung wird nach 5 Sekunden Inaktivität gesperrt.

Americano

1. Americano (92°C, standardmäßig 35 ml Kaffee zuerst und 125 ml heißes Wasser später)
Drücken Sie die Taste, um einen Americano zuzubereiten. Kehrt nach der Zubereitung automatisch 5 Sekunden später zum Hauptmenü zurück.

2. Americano-Heißwassermenge (35 ml Kaffee ist standardmäßig nicht einstellbar).
1) Halten Sie die Taste für die Einstellung der Heißwassertassengröße gedrückt, das Symbol blinkt.
2) Drücken Sie +, um 5ml zu erhöhen, drücken Sie − , um 5ml zu verringern (Bereich: 50-300ml), die Einstellung wird nach 5 Sekunden Inaktivität gesperrt.

Schwarzer Kaffee

1. Schwarzer Kaffee (92℃ mit 180ml heißem Wasser zuerst und 70ml Kaffee später, standardmäßig)
Drücken Sie , um schwarzen Kaffee zuzubereiten. Kehrt nach 5 Sekunden automatisch zum Hauptmenü zurück.

2. Schwarzer Kaffee Heißwassermenge (70ml Kaffee ist standardmäßig nicht einstellbar)
1) Halten Sie gedrückt, um die Größe der Heißwassertasse einzustellen, das Symbol blinkt.
2) Drücken Sie + , um 5ml zu erhöhen, drücken Sie − , um 5ml zu verringern (Bereich: 50-300ml), die Einstellung wird nach 5 Sekunden Inaktivität gesperrt.

Kaltes Gebräu

1. Cold Brew (35ml standardmäßig)
1) Wenn das Gerät eingeschaltet ist, halten Sie 3 Sekunden lang gedrückt, um in den Kaltbrühmodus zu wechseln.
2) Drücken Sie , um den Kaffee ohne Kessel zu entnehmen.

2. Cold Brew Tassengrößenanpassung
1) Halten Sie gedrückt, um die Tassengröße im Kaltbrühmodus einzustellen, wobei das Symbol blinkt.
2) Drücken Sie +, um 5 ml hinzuzufügen, drücken Sie −, um 5 ml zu reduzieren (Bereich: 30-120 ml), die Einstellung wird nach 5 Sekunden Inaktivität gesperrt.

Dampf

1. Dampf (140℃ standardmäßig)
Drehen Sie den Drehknopf, um Dampf zu verwenden.

2. Dampftemperatur einstellen
1) Halten Sie gedrückt, um die Dampftemperatur einzustellen, das Symbol blinkt.
2) Drücken Sie + , um die Temperatur zu erhöhen, drücken Sie − , um die Temperatur zu senken (Bereich:125℃/130℃/135℃/140℃/145℃/150℃), Einstellungssperre 5 Sekunden nach Inaktivität.

+ Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Halten Sie und gedrückt, um auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen.

+ So schalten Sie zwischen Fahrenheit (°F) und Celsius (°C) um

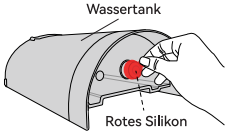
Halten Sie und gedrückt, um zwischen Fahrenheit (°F) und Celsius (°C) umzuschalten.

+ So schalten Sie den Symboltext um

Halten Sie und gedrückt, um den Text des Funktionssymbols umzuschalten. Der Text des Symbols wird standardmäßig angezeigt.

Merkmale und Verwendung

Vorbereitung für die erste Verwendung/ kalter Zustand



1. Entfernen Sie vor dem Gebrauch das rote Silikon vom Boden des Tanks.
2. Gießen Sie das gereinigte Wasser (0~35°C) in den Wassertank, ohne die „max “-Marke zu erreichen.
3. Setzen Sie den Siebträger mit Einzel-/Doppeltassenfilter nach oben ein und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn in die Mitte.
4. Einstecken, drücken , - - - °C blinkt. Das Gerät beginnt zu heizen. Das Vorheizen ist beendet, wenn es 92°C erreicht. Das Gerät schaltet wieder in den Standby-Modus und alle Lichter leuchten.
5. Stellen Sie eine Tasse unter den Heißwasserauslass und drücken Sie um heißes Wasser abzupumpen. Drücken Sie erneut auf , um die Heißwasserfunktion auszuschalten, wenn das Wasser abgepumpt ist.
6. Stellen Sie die Tasse unter das Dampfrohr und drehen Sie den Dampfknopf für den Dampfaustritt auf. Drehen Sie den Drehknopf aus, wenn der Dampf vollständig abgelassen wurde.
7.Stellen Sie die Tasse unter den Siebträger und drücken Sie oder oder oder , um Wasser für die Innenreinigung zu pumpen.

(Hinweis: Die elektromagnetische Pumpe im Inneren der Kaffeemaschine erzeugt während der Wasserabgabe ein Vibrationsgeräusch. Wenn das Gerät nicht zum ersten Mal benutzt wird, ist der oben genannte Vorgang nicht erforderlich.)

DE

Brüh-/Heizzustand

8. Nehmen Sie den Siebträger ab (Achtung: die Metallteile können heiß sein), füllen Sie den gemahlenen Kaffee in den „Einzel-/Doppeltassen-Filterkorb“ (Einzel: 13 - 15 g; Doppel: 18 - 21 g), stampfen Sie den Kaffee mit einem „Tamper“ oder dem flachen Ende eines Kaffeelöffels fest und wischen Sie eventuelle Reste des Kaffeesatzes mit einer Bürste oder einem Tuch von den Rändern des Siebträgers, um die Sauberkeit zu gewährleisten.
9. Setzen Sie den Siebträger in die Maschine ein und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn bis zur Mitte, dann stellen Sie die Kaffeetasse direkt unter den Siebträger.
10.Drücken Sie einmal auf oder oder oder . Wenn die weiße Kontrollleuchte blinkt, beginnt der Kaffee zu fließen, stellen Sie gleichzeitig die Position der Kaffeetasse so ein, dass sie direkt unter dem Auslass der Maschine steht, um die Flüssigkeit optimal aufzufangen und ein Verschütten zu vermeiden. Wenn der Kaffee eine bestimmte Menge erreicht hat, wird der Brühvorgang automatisch beendet. Sie können auch die Taste erneut drücken, um den Brühvorgang jederzeit zu beenden.
11. Einen Moment warten, bis der Kaffee zu Ende getropft ist, und schon ist er fertig!

Hinweis:

1) Verwenden Sie Espressopulver mit dem richtigen Mahlgrad.
2) Achten Sie beim Abnehmen des Portalfilers auf heiße Metallteile.
3) Nehmen Sie den Siebträger während des Brühvorgangs nicht gewaltsam ab, um zu verhindern, dass der Kaffeesatz bei großer Hitze verspritzt.
4) Um eine optimale Kaffeetemperatur zu erreichen, setzen Sie bei einer kalten Maschine nach dem Vorheizen den Filter ein und drücken Sie die Taste , um ca. 75 ml reines Wasser (ohne Kaffeesatz) auszuschenken, damit sich Filter und Filter gründlich erwärmen.

Heißes Wasser

Wenn das Gerät vorgeheizt ist, drücken Sie die Taste , um heißes Wasser (Standardwert 92'C, 250 ml) aus dem Auslass auszugeben; nach Erreichen der eingestellten Menge wird eine 5-sekündige Pause eingelegt und das Gerät kehrt zum Hauptmenü zurück, wobei das heiße Wasser zum Trinken, Reinigen oder Vorwärmen von Tassen verwendet werden kann.

Dampfaufschäumen

1. Nachdem das Gerät vorgeheizt ist, stellen Sie eine leere Tasse unter die Dampfdüse, drehen Sie den Dampfknopf auf, um das restliche heiße Wasser in der Leitung für etwa 10 Sekunden freizusetzen, und schalten Sie dann den Knopf aus.
2. Gießen Sie gekühlte Vollmilch bis zu 1/3 des Fassungsvermögens in einen Aufschäumkrug, stecken Sie die Dampfdüse 1 cm unter die Milchoberfläche und drehen Sie den Dampfknopf, um mit dem Aufschäumen zu beginnen.
3.Wenn die Milchtemperatur etwa 65℃ erreicht hat und der Schaum sich ausdehnt, schalten Sie den Dampfknopf aus, um den Vorgang zu beenden.
4. Drehen Sie nach dem Aufschäumen das Dampfrohr über die Tropfschale, indem Sie den Dampfgriff festhalten, wischen Sie das Dampfrohr und die Düse sofort mit einem feuchten Tuch ab, um Milchreste zu entfernen, und drehen Sie dann den Dampfknopf kurz auf, um die Rohrleitung zu reinigen und Verstopfungen zu vermeiden. Achten Sie auf den heißen Dampf.
5. Schalten Sie schließlich den Netzschalter aus.
6. Klopfen Sie sanft auf den Aufschäumkrug, um den Schaum zu mischen, und gießen Sie ihn dann in die Kaffeetasse.
(optional: Kakaopulver/Schokoladensauce hinzufügen oder Latte Art Tools zur individuellen Gestaltung verwenden)

DE

Energiesparmodus

Das Gerät schaltet sich nach 30 Minuten Inaktivität automatisch ab. Drücken Sie zum Aufwachen die Taste

Entkalkung

1. Entkalkungsanzeiger
Die Kontrollleuchte blinkt, wenn die Kaffeemaschine etwa 500 Brühvorgänge erreicht hat, um die Entkalkung anzuzeigen, und leuchtet so lange, bis der Vorgang abgeschlossen ist.
Hinweis: Wenn die Entkalkungserinnerung erscheint, hat dies keinen Einfluss auf die Verwendung des Geräts, aber die Anzeige blinkt zur Erinnerung.
2. Entkalkung
1) Füllen Sie den Tank mit Wasser und halten Sie die Taste gedrückt, um den Entkalkungsmodus im Standby-Modus zu aktivieren.
2) Die blinkende Taste signalisiert, dass Kühlung erforderlich ist. Stellen Sie eine Tasse unter das Dampfrohr und betätigen Sie den Dampfhebel, um Wasser abzulassen. Wenn der Kühlvorgang abgeschlossen ist, leuchtet die Taste weiter und der Dampfhebel sollte ausgeschaltet werden.
3) Füllen Sie den Tank mit einer Mischung aus Zitronensäure und Wasser bis zur maximalen Fülllinie (Das Verhältnis von Wasser und Zitronensäure beträgt 100:3).
4) Stellen Sie eine Tasse unter den Gruppenkopf. Drücken Sie die Taste, um etwa 300 ml aus dem Gruppenkopf und dann etwa 200 ml aus der Heißwasserleitung auszugeben. Die Lampe schaltet sich nach Beendigung aus.
5) Stellen Sie eine Tasse unter das Dampfrohr, drücken Sie die Taste und schalten Sie den Dampfhebel ein, um etwa 500 ml Wasser auszugeben. Wenn der Vorgang abgeschlossen ist, ertönt der Summer mit 3 Pieptönen, und der Dampfhebel sollte ausgeschaltet werden.
6) Füllen Sie den Tank mit Wasser und wiederholen Sie Schritt 1 bis Schritt 5 (ohne Zitronensäure), um die Entkalkung abzuschließen.

Warnung vor Wasserknappheit

Wenn die Maschine während des Betriebs feststellt, dass nicht genügend Wasser im Tank ist (Auslösung einer Trockenpumpe für einige Sekunden), blinkt die Leuchte . Bitte befolgen Sie diese Schritte:

1. Füllen Sie Wasser bis zum MAX-Füllstand auf.
2. Drücken Sie die Taste, stellen Sie eine Tasse unter die Dampfdüse und drehen Sie dann den Hebel, um heißes Wasser abzugeben. Schalten Sie den Hebel aus, wenn Sie sicher sind, dass kein Wasser mehr austritt.

Reinigung und Wartung

1.Trennen Sie die Stromversorgung und lassen Sie die Kaffeemaschine vor der Reinigung vollständig abkühlen, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.
2.Wischen Sie das Äußere und das Zubehör mit einem feuchten Tuch oder einem Reinigungsschwamm ab. Vermeiden Sie Alkohol, lösungsmittelhaltige Reiniger und tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein.
3.Schrauben Sie den Filter ab, um den Kaffeesatz aus dem Filter zu entfernen, spülen Sie ihn mit Wasser aus und trocknen Sie den Filter gründlich mit einem Tuch ab, um Oxidation zu vermeiden.

Fehlersuche

Problem	Ursache	Lösung
Kein Wasserauslass	Prüfen Sie, ob Wasser im Wassertank vorhanden ist	Füllen Sie die richtige Menge Wasser in den Tank.
	Prüfen Sie, ob der Wassertank richtig installiert wurde.	Bauen Sie den Tank wieder ein.
	Prüfen Sie, ob die Maschine zu lange ohne Wasser im Tank inaktiv ist.	Lassen Sie die Heißwasserfunktion einmal laufen.
Kein Dampfauslass	Dampfaustrittslöcher verstopft	Die Dampfaustrittsöffnung mit einem dünnen Eisendraht freimachen.
	Prüfen Sie, ob Wasser im Kessel vorhanden ist.	Klicken Sie auf die Schaltfläche Heißwasser, um Wasser abzupumpen.
Wenig Dampf	Prüfen Sie, ob das Gerät im Dampfmodus ist und das Vorheizen abgeschlossen ist.	Vergewissern Sie sich, dass die Dampflampe immer leuchtet (Dampfvorwärmung abgeschlossen).
	Prüfen Sie, ob sich Wasser im Tank befindet.	Geben Sie etwas Wasser in den Tank.
	Prüfen Sie, ob das Gerät nach einem Kaltstart in den Dampfbetrieb übergegangen ist.	Heizen Sie den Topf richtig auf, indem Sie zuerst zwei Tassen Wasser aufkochen oder nach dem Vorheizen etwa 30 Sekunden warten.
	Prüfen Sie, ob die Dampfaustrittsöffnung verstopft ist.	Nehmen Sie die Dampfdüse ab und reinigen Sie sie, um sicherzustellen, dass die Austrittsöffnung nicht verstopft ist.

Problem	Ursache	Lösung
Kleine Crema	Der Kaffeesatz ist zu grob.	Verwenden Sie feinen Kaffeesatz.
	Der Kaffeesatz wird nicht richtig aufgeschüttet.	Stampfen Sie den Kaffeesatz mit angemessener Kraft.
Schlechte Schaumbildung	Prüfen Sie, ob Vollmilch verwendet wird.	Vollfettmilch verwenden.
	Prüfen Sie, ob die Sonde zu tief unter der Oberfläche liegt.	Stecken Sie den Stab 1 cm unter die Milchoberfläche.
	Prüfen Sie, ob die Milch gekühlt ist.	Lagern Sie die Milch im Kühlschrank bei ca. 5℃.
Protafilter Überlauf	Kaffeesatz um den Filter herum wird nach dem Laden nicht gereinigt.	Reinigen Sie den Kaffeesatz um den Filter herum.
Langsamer oder kleiner Kaffeeauslauf	prüfen, ob das Kaffeepulver zu fein ist	Bitte gröberes Kaffeepulver verwenden
	Prüfen Sie, ob das Wasser vor dem Vorheizen vollständig in den Boiler gepumpt wurde.	Drücken Sie zunächst die Taste für die Doppeltasse oder den manuellen Brühvorgang. Zum Beenden drücken Sie die Taste erneut.
	Prüfen Sie, ob der Kaffeesatz überladen ist.	Einzelne Tasse:13-15g, Doppelte Tasse:18-21g
Einzelbecher-/Doppelbecher-Filter verstopft	Der Schlitz des Filterkorbs ist nicht auf die Aussparung des Siebträgers ausgerichtet.	Setzen Sie den Siebträger in die Maschine ein und drehen Sie ihn nach links/rechts oder stoßen Sie den Filterkorb leicht an, bis er sich löst. Vergewissern Sie sich vor dem Wiedereinsetzen, dass der Filterschlitz nicht in der Kerbe des Siebs liegt.
Niedrige Kaffeetemperatur	Prüfen Sie, ob die Kaffeetemperatur zu niedrig eingestellt ist.	Bitte drücken Sie die Taste, um die entsprechende Kaffeetemperatur manuell einzustellen.
	Prüfen Sie, ob er sofort nach dem Vorheizen im kalten Zustand brüht.	Brühen Sie nach dem Vorheizen 1-2 Tassen Wasser ohne Kaffeesatz auf, um die Maschine, den Filterkorb und den Siebträger gründlich aufzuheizen.

DE

Schutz der Umwelt

Sie können helfen, die Umwelt zu schützen!
Halten Sie sich strikt an die Vorschriften: Bitte werfen Sie die ausrangierten Elektrogeräte zur Entsorgung in die entsprechende Abfallstation.

Q&A

Q **Warum ist die Extraktion so gering?**

A Das Pulver ist zu fein, es muss gröber sein.

Q **Warum gibt es keine Crema?**

A Das Pulver ist zu grob, es muss feiner sein.

Q **Warum gibt es keine Antwort auf das Drücken der Taste ?**

A Halten Sie 3 Sekunden lang gedrückt, um den Entkalkungsmodus zu aktivieren.

Q **Warum ist die Temperatur des Kaffees ein wenig niedrig?**

A Die Temperatur für die Extraktion kann individuell eingestellt werden.

Q **Wo gibt es keine Antwort auf das Drücken der Taste ?**

A Sie ist eine Statusanzeige. Wenn sie leuchtet, sollte der Dampfknopf eingeschaltet werden.

Q **Warum keine Reaktion auf das Drücken von Tasten erfolgt(, , , , , ,)?**

A Nach Abschluss des Vorheizvorgangs zeigt das Display die aktuell eingestellte Temperatur an und die Anzeige leuchtet auf, um die Kaffeezubereitung zu starten.

Q **Wo bleibt die Lampe nach dem Einschalten des Geräts unbeleuchtet?**

A Schalten Sie den Dampfhebel aus.

Q **Warum blinkt die Leuchte ständig?**

A Dies ist das Zeichen für eine Entkalkung. Bitte lesen Sie die Anleitung zur Durchführung des Entkalkungsvorgangs.

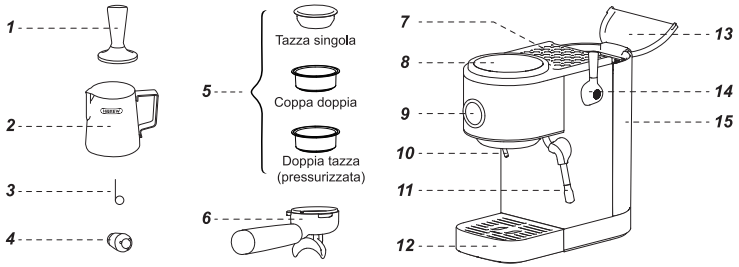
DE

Istruzioni di sicurezza

1. Prima dell'uso, verificare che la tensione della presa corrisponda ai parametri indicati sulla targhetta della macchina da caffè.
2. Questa macchina è dotata di una protezione di messa a terra per garantire la funzione di messa a terra della presa.
3. Per evitare incendi e scosse elettriche, evitare di immergere il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi. Non danneggiare, piegare, allungare o appoggiare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione.
4. Scollegare la macchina prima della pulizia o quando non viene utilizzata. Pulire solo dopo che le parti si sono raffreddate.
5. Evitare di utilizzare la macchina in ambienti ad alta temperatura, ad alto magnetismo o umidi. Non collocare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore, fiamme o altri apparecchi (ad es. frigoriferi).
6. Non utilizzare la macchina se il cavo, la spina o la macchina sono danneggiati. Inviare la macchina a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione o contattare il rivenditore.
7. Utilizzare solo accessori originali.
8. Questa macchina è progettata esclusivamente per l'erogazione di caffè. Conservarla in un ambiente asciutto.
9. Posizionare la macchina su una superficie piana. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non penda dai bordi.
10. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde.
11. Evitare di toccare i componenti caldi durante il funzionamento.
12. Pulire e manutenere regolarmente le parti per garantire la qualità del caffè e prolungare la durata della macchina.
13. Non spostare o scollegare l'alimentazione durante il funzionamento.
14. Non operare mai senza acqua.
15. Leggere attentamente il manuale per un utilizzo sicuro.
16. Non lavare la macchina o il cavo in acqua o liquidi.
17. Solo per uso interno.
18. Prima del primo utilizzo, far bollire l'acqua due volte per eliminare gli odori.
19. Destinato esclusivamente all'uso domestico.
20. Conservare questo manuale per riferimenti futuri.

IT

Componenti del prodotto



1	Manomissione	2	Caraffa per il latte	3	Pin di pulizia
4	Ugello per vapore a tre fori	5	Cestello del filtro	6	Portafiltro
7	Scaldatazze	8	Schermo tattile	9	Manometro
10	Uscita acqua calda	11	Bacchetta a vapore	12	Vassoio di raccolta
13	Coperchio del serbatoio dell'acqua	14	Leva a vapore	15	Serbatoio dell'acqua

A causa degli aggiornamenti del prodotto, le immagini possono variare. Si prega di fare riferimento al prodotto fisico ricevuto. Grazie!

Pannello di controllo e specifiche



ON/OFF	First Press to Set Temperature. Second Press to Set Brewing Time.	CLEAN	HOT WATER
STEAM STATUS	BLACK COFFEE	AMERICANO	ESPRESSO ×1
ESPRESSO ×2	COLD BREW	Increase Button	Reduce Button
Pre-infusion Setting Indicator	Temperature Setting Indicator	Cup Size Setting Indicator	Water Shortage Indicator
Factory Reset	Temperature Unit (°C/°F)	Icon Text Display	

Modello No.	N.W./G.W.	Pressione	Capacità del serbatoio dell'acqua
H13	5.2kg / 6.5kg	20 Bar	1.3L

Specifiche	Dimensioni
AC 220-240V 50/60Hz 2100W (EU&UK) AC 120V 60Hz 1350W (US)	320(L)*170(W)*310(H)mm

IT

Pulsante di impostazione (prima pressione per impostare la temperatura, seconda pressione per impostare il tempo di infusione).

1. Regolazione della temperatura (92°C di default)

1) Premere il pulsante per accedere alla modalità di impostazione della temperatura, l'icona lampeggia
2) Premere + per aumentare la temperatura, premere − per ridurla (intervallo: 25°C / 50°C / 60°C / 85°C / 90°C / 91°C / 92°C / 93°C / 94°C / 95°C), blocco delle impostazioni dopo 5 secondi di inattività.

2. Regolazione del tempo di pre-infusione (5 secondi per impostazione predefinita)

1) La seconda pressione del pulsante consente di accedere all'impostazione del tempo di pre-infusione, l'icona lampeggia.
2) Premere + per aumentare 1s, premere − per ridurre 1s (intervallo: 0-10s), le impostazioni si bloccano dopo 5 secondi di inattività.

Pulsante dell'acqua calda

1. Acqua calda (92°C, 250ml per impostazione predefinita)

Premere il pulsante per produrre acqua calda (92℃, 250ml). Dopo 5 secondi torna automaticamente al menu principale.

2. Volume di acqua calda

1) Tenere premuto il pulsante per l'impostazione della dimensione della tazza, lampeggia.
2) Premere + per aumentare di 10 ml, premere − per ridurre di 10 ml (intervallo: 30-400 ml); l'impostazione si blocca dopo 5 secondi di inattività.

IT

Espresso ×1

1. Espresso in tazza singola (92°C, 35ml per impostazione predefinita)

Premere il pulsante per preparare un espresso in tazza singola (92°C, 35ml). Dopo 5 secondi torna automaticamente al menu principale.

2. Volume dell'espresso in tazza singola

1) Tenere premuto il pulsante per l'impostazione della dimensione della tazza, l'icona lampeggia.
2) Premere + per aggiungere 5 ml, premere − per ridurre 5 ml (intervallo: 20-60 ml); l'impostazione si blocca dopo 5 secondi di inattività.

Espresso ×2

1. Espresso doppio (92°C, 70ml per impostazione predefinita)

Premere per preparare un espresso doppio (92°C, 70ml). Torna automaticamente al menu principale dopo 5 secondi dal termine.

2. Volume dell'espresso in doppia tazza

1) Tenere premuto il pulsante per l'impostazione della dimensione della tazza, l'icona lampeggia.
2) Premere + per aumentare di 5 ml, premere − per ridurre di 5 ml (intervallo: 50-100 ml); l'impostazione si blocca dopo 5 secondi di inattività.

Americano

1. Americano (92°C, 35ml di caffè prima e 125ml di acqua calda poi, per impostazione predefinita)

Premere il pulsante per preparare l'Americano. Dopo 5 secondi torna automaticamente al menu principale.

2. Volume dell'acqua calda dell'Americano (il caffè da 35 ml non è regolabile per impostazione predefinita).

1) Tenere premuto il pulsante per l'impostazione delle dimensioni della tazza di acqua calda, l'icona lampeggia.

2) Premere + per aumentare di 5 ml, premere − per ridurre di 5 ml (intervallo: 50-300 ml); l'impostazione si blocca dopo 5 secondi di inattività.

Caffè nero

1. Caffè nero (92℃ con 180ml di acqua calda prima e 70ml di caffè poi, per impostazione predefinita)

Premere per preparare il caffè nero. Dopo 5 secondi torna automaticamente al menu principale.

2. Volume dell'acqua calda per il caffè nero (il caffè da 70 ml non è regolabile per impostazione predefinita)

1) Tenere premuto per l'impostazione delle dimensioni della tazza di acqua calda, l'icona lampeggia.

2) Premere + per aumentare di 5 ml, premere − per ridurre di 5 ml (intervallo: 50-300 ml), blocco dell'impostazione dopo 5 secondi di inattività.

Birra fredda

1. Birra fredda (35 ml per impostazione predefinita)

1) Quando la macchina è accesa, tenere premuto per 3s per accedere alla modalità di infusione a freddo.

2) Premere per estrarre il caffè senza caldaia.

2. Regolazione delle dimensioni delle tazze per il caffè freddo

1) Tenere premuto per regolare le dimensioni della tazza in modalità infusione a freddo con l'icona lampeggiante.

2) Premere + per aggiungere 5 ml, premere − per ridurre 5 ml (intervallo: 30-120 ml), bloccando l'impostazione dopo 5 secondi di inattività.

Vapore

1. Steam (140℃ per impostazione predefinita)

Ruotare la manopola per utilizzare il vapore.

2. Regolare la temperatura del vapore

1) Tenere premuto per impostare la temperatura del vapore, l'icona lampeggia.

2) Premere + per aumentare la temperatura, premere − per ridurla (Intervallo: 125 °C /130 °C /135 °C /140 °C /145 °C /150 °C), blocco dell'impostazione 5 secondi di inattività.

+ Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Tenere premuti e per ripristinare le impostazioni di fabbrica.

+ Per alternare Fahrenheit (°F) e Celsius (°C)

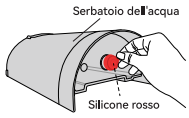
Tenere premuto e per alternare Fahrenheit (°F) e Celsius (°C)

IT

+ Per alternare il testo dell'icona

Tenere premuti e per alternare il testo dell'icona della funzione. Il testo dell'icona è visualizzato per impostazione predefinita.

Caratteristiche e utilizzo



Preparazione per il primo utilizzo/Stato di freddo

1. Rimuovere il silicone rosso dal fondo del serbatoio prima dell'uso.
2. Versare l'acqua depurata (0~35°C) nel serbatoio dell'acqua senza raggiungere il segno “max”.
3. Inserire il portafiltro con il filtro a cestello singolo/doppio verso l'alto, ruotarlo al centro in senso antiorario.
4. Inserire la spina, premere , - - -℃ lampeggia. La macchina inizia a riscaldarsi. Il preriscaldamento termina quando raggiunge i 92°C. La macchina riprende lo standby con tutte le spie accese.
5. Collocare una tazza sotto l'uscita dell'acqua calda e premere per far uscire l'acqua calda. Premere di nuovo per disattivare la funzione acqua calda una volta che l'acqua è uscita.
6. Posizionare la tazza sotto la lancia a vapore, girare la manopola per l'uscita del vapore. Spegnere la manopola quando il vapore è stato rilasciato.
7.Posizionare la tazza sotto il filtro, premere o o o o per pompare l'acqua per la pulizia interna.

(Nota: la pompa elettromagnetica all'interno della macchina da caffè produce vibrazioni durante l'erogazione dell'acqua. Se la macchina non viene utilizzata per la prima volta, la suddetta operazione non è necessaria).

Stato di cottura/riscaldamento

IT

8. Staccare il portafiltro (attenzione: le parti metalliche possono essere calde al tatto), riempire il caffè macinato nel “cestello del filtro per tazza singola/doppia” (singola: 13 - 15 g; doppia: 18 - 21 g), rincalzare con forza il caffè usando un “tamper” o l'estremità piatta di un cucchiaio da caffè e pulire i fondi di caffè residui dai bordi del portafiltro con un pennello o un panno per assicurarne la pulizia.
9. Inserire il portafiltro nella macchina e ruotarlo al centro in senso antiorario, quindi posizionare la tazza di caffè direttamente sotto il portafiltro.
10.Premere una volta o o o o ; quando la spia bianca lampeggia, il caffè inizia a scorrere; contemporaneamente, regolare la posizione della tazza di caffè in modo da allinearla direttamente sotto l'uscita della macchina per una raccolta ottimale del liquido e per evitare fuoriuscite. Quando il caffè raggiunge una quantità prestabilita, l'erogazione si interrompe automaticamente. In alternativa, è possibile premere nuovamente il pulsante per interrompere l'erogazione in qualsiasi momento.
11. Wait a moment to let the coffee finish dripping, and it’s ready!

Nota:

1) Utilizzare polvere di caffè espresso con la giusta macinatura.
2) Fare attenzione alle parti metalliche calde quando si stacca il portalfiler.
3) Non staccare con forza il portafiltro durante l'erogazione del caffè per evitare che i fondi di caffè schizzino sotto il calore elevato.
4) Per ottenere una temperatura ottimale del caffè, quando si parte da una macchina fredda, dopo il preriscaldamento, montare il portafiltro e premere per erogare circa 75 ml di acqua liscia (senza fondi di caffè), assicurando un riscaldamento completo del filtro e del portafiltro.

Acqua calda

Quando l'apparecchio è preriscaldato, premere per erogare acqua calda (default 92'C, 250ml) dall'uscita; dopo aver raggiunto il volume impostato, l'apparecchio si ferma per 5 secondi e torna al menu principale, con l'acqua calda utilizzabile per bere, pulire o preriscaldare le tazze.

Schiumatura a vapore

1. Dopo il preriscaldamento della macchina, posizionare una tazza vuota sotto la lancia del vapore, accendere la manopola del vapore per rilasciare l'acqua calda residua nella conduttura per circa 10 secondi, quindi spegnere la manopola.
2. Versare il latte intero refrigerato in una caraffa per schiumare fino a 1/3 della capacità, inserire l'ugello del vapore a 1 cm sotto la superficie del latte e ruotare la manopola del vapore per avviare la vaporizzazione.
3.Quando la temperatura del latte raggiunge circa 65℃ e la schiuma si espande, spegnere la manopola del vapore per interrompere il processo.
4. Dopo la schiumatura, ruotare il tubo del vapore sul vassoio di raccolta tenendo la maniglia del vapore, pulire immediatamente il tubo del vapore e l'ugello con un panno umido per rimuovere i residui di latte, quindi accendere brevemente la manopola del vapore per liberare la conduttura ed evitare intasamenti. Attenzione al vapore caldo.
5. Infine, spegnere il pulsante di alimentazione.
6. Picchiettare e far girare delicatamente la caraffa per la schiuma per amalgamare la schiuma, quindi versarla nella tazza di caffè.
(facoltativo: aggiungere cacao in polvere/salsa di cioccolato o utilizzare strumenti per la latte art per personalizzare)

Modalità di risparmio energetico

L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 30 minuti di inattività; premere il pulsante per risvegliarlo.

Decalcificazione

1. Indicatore di decalcificazione
La spia lampeggia quando la macchina da caffè raggiunge circa 500 cicli di erogazione per segnalare la decalcificazione e continua fino al completamento del processo.
Nota: quando appare il promemoria per la decalcificazione, non influisce sull'uso della macchina, ma la spia lampeggia come promemoria.
2. Decalcificazione
1) Riempire il serbatoio con acqua piena, tenere premuto per accedere alla modalità di decalcificazione in modalità standby.
2) Il pulsante lampeggiante segnala la necessità di raffreddamento. Posizionare una tazza sotto la lancia del vapore, azionare la leva del vapore per scaricare l'acqua. Quando il processo di raffreddamento è pronto, il pulsante rimane acceso e la leva del vapore deve essere spenta.
3) Riempire il serbatoio con una miscela di acido citrico e acqua fino alla linea di riempimento massima(Il rapporto tra acqua e acido citrico è 100:3).
4) Collocare una tazza sotto la testa del gruppo. Premere il pulsante per erogare circa 300 ml dalla testina del gruppo, quindi circa 200 ml dal tubo dell'acqua calda. Al termine, la spia si spegne.
5) Posizionare una tazza sotto la lancia del vapore, premere il pulsante e quindi azionare la leva del vapore per erogare circa 500 ml di acqua. Al termine, il tasto si spegne con 3 segnali acustici del cicalino e la leva del vapore deve essere spenta.
6) Riempire il serbatoio con acqua e ripetere le fasi da 1 a 5 (senza acido citrico) per completare la decalcificazione.

Allarme carenza d'acqua

Quando la macchina rileva una quantità insufficiente di acqua nel serbatoio durante il funzionamento (attivando una pompa a secco per alcuni secondi) la spia lampeggia. Seguire la seguente procedura:
1. Riempire l'acqua fino al livello MAX.
2. Premere il pulsante, posizionare una tazza sotto la lancia a vapore, quindi azionare la leva per rilasciare l'acqua calda. Spegnere la leva quando l'acqua è stata rilasciata.

Pulizia e manutenzione

1.Prima di procedere alla pulizia, scollegare l'alimentazione elettrica e lasciare raffreddare completamente la macchina da caffè per garantire un funzionamento sicuro.
2.Pulire l'esterno e gli accessori con un panno umido o una spugna per la pulizia, evitando di usare alcol, detergenti a base di solventi o di immergere la macchina in acqua.
3.Svitare il portafiltro per rimuovere i fondi di caffè dal filtro, sciacquarlo con acqua e asciugarlo accuratamente con un panno per evitare l'ossidazione; si noti che il portafiltro non deve essere lavato in lavastoviglie.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Nessuna uscita d'acqua	Controllare se c'è acqua nel serbatoio dell'acqua.	Aggiungere la giusta quantità di acqua nel serbatoio.
	Controllare se il serbatoio dell'acqua è stato installato correttamente.	Reinstallare il serbatoio.
	Controllare se la macchina rimane inattiva per troppo tempo senza acqua nel serbatoio.	Eseguire una volta la funzione acqua calda.
Nessuna uscita di vapore	Fori di uscita del vapore bloccati	Liberare il foro di uscita del vapore con un sottile filo di ferro.
	Controllare se c'è acqua nella caldaia	Fare clic sul pulsante dell'acqua calda per far uscire l'acqua.
Poco vapore	Controllare se è in modalità vapore con il preriscaldamento completato.	Assicurarsi che la spia del vapore sia sempre accesa (preriscaldamento del vapore completato)
	Controllare se c'è acqua nel serbatoio.	Aggiungere una certa quantità di acqua nel serbatoio.
	Controllare se la macchina è entrata in modalità vapore dopo un avvio a freddo.	Riscaldare adeguatamente la pentola facendo prima bollire due tazze d'acqua o attendere circa 30 secondi dopo il preriscaldamento.
	Controllare se il foro di uscita del vapore è ostruito.	Staccare e pulire l'ugello del vapore per verificare che il foro di uscita sia libero.
Crema piccola	I fondi di caffè sono troppo grossolani	Utilizzare fondi di caffè fini.
	I fondi di caffè non vengono manomessi correttamente.	Manomettere i fondi di caffè con la giusta forza.
Trabocco del protafiltro	I fondi di caffè intorno al filtro non vengono puliti dopo il caricamento.	Pulire i fondi di caffè intorno al filtro.

Problema	Causa	Soluzione
Schiumare male	Controllare se si utilizza latte intero	Utilizzare latte intero
	Controllare se la bacchetta è troppo profonda sotto la superficie.	Inserire la bacchetta 1 cm sotto la superficie del latte.
	Controllare se il latte è refrigerato.	Conservare il latte in frigorifero a circa 5°C.
Uscita caffè lenta o piccola.	controllare se la polvere di caffè è troppo fine.	Utilizzare una polvere di caffè più grossolana.
	Controllare se l'acqua è stata pompata completamente nella caldaia prima del preriscaldamento.	Iniziare premendo il pulsante di erogazione doppia tazza o manuale. Premere di nuovo per fermarsi.
	Controllare se i fondi di caffè sono troppo carichi.	Tazza singola: 13-15 g, Tazza doppia: 18-21 g
Filtri a tazza singola/doppia bloccati	La fessura del cestello del filtro non è allineata rispetto alla tacca del filtro.	Inserire il portafiltro nella macchina e ruotarlo a destra/sinistra o spingere delicatamente il cestello del filtro finché non si stacca. Assicurarsi sempre che la fessura del filtro sia lontana dalla tacca del filtro prima di reinstallarlo.
Bassa temperatura del caffè	controllare se la temperatura del caffè è troppo bassa.	Premere il pulsante per impostare manualmente la temperatura del caffè appropriata.
	Controllare se l'infusione avviene subito dopo il preriscaldamento in stato di freddo.	Dopo il preriscaldamento, erogare 1-2 cicli di acqua in tazza doppia senza fondi di caffè per garantire un riscaldamento completo della macchina, del cestello del filtro e del portafiltro.

Protezione dell'ambiente

Potete contribuire a proteggere l'ambiente!
Rispettate rigorosamente le norme: Si prega di mettere le apparecchiature elettriche dismesse nell'apposita stazione di smaltimento dei rifiuti.

Q&A

Q **Perché è così basso da estrarre?**

A La polvere è troppo fine, deve essere più grossolana.

Q **Perché non c'è la crema?**

A La polvere è troppo grossolana, deve essere più fine.

Q **Perché non c'è risposta premendo il tasto ?**

A Tenere premuto 3 secondi per accedere alla modalità di decalcificazione.

Q **Perché la temperatura del caffè è un po' bassa?**

A La temperatura di estrazione può essere personalizzata.

IT

Q **Dove non c'è risposta alla pressione del tasto ?**

A è un indicatore di stato. Quando è acceso, la manopola del vapore deve essere accesa.

Q **Perché non c'è risposta premendo i pulsanti(, , , , ,)?**

A Il preriscaldamento dovrebbe essere completato con l'indicazione della temperatura impostata e la spia accesa per avviare il processo di preparazione del caffè.

Q **Dove la spia rimane spenta dopo l'accensione della macchina?**

A Spegnere la leva del vapore.

Q **Perché la spia continua a lampeggiare?**

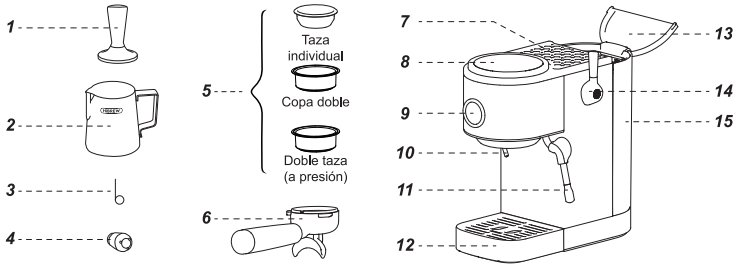
A È l'indicazione per la decalcificazione, si prega di fare riferimento alle istruzioni del manuale per eseguire il processo di decalcificazione.

Instrucciones de seguridad

1. Antes de utilizarla, compruebe si la tensión de la toma de corriente coincide con los parámetros indicados en la placa de características de la cafetera.
2. Esta máquina está equipada con protección de puesta a tierra para garantizar la función de puesta a tierra de la toma de corriente.
3. Para evitar incendios y descargas eléctricas, evite sumergir el cable de alimentación o el enchufe en agua u otros líquidos. No dañe, doble excesivamente, estire ni coloque objetos pesados sobre el cable de alimentación.
4. Desenchufe la máquina antes de limpiarla o cuando no la utilice. Limpie sólo después de que las piezas se enfríen.
5. Evite utilizar la máquina en entornos de alta temperatura, altamente magnéticos o húmedos. No la coloque cerca de fuentes de calor, llamas u otros aparatos (por ejemplo, frigoríficos).
6. No utilice la máquina si el cable, el enchufe o la máquina están dañados. Envíela a un centro de servicio autorizado para su reparación o póngase en contacto con el distribuidor.
7. Utilice únicamente accesorios originales.
8. Esta máquina está diseñada exclusivamente para preparar café. Guárdela en un lugar seco.
9. Coloque la máquina sobre una superficie plana. Asegúrese de que el cable de alimentación no cuelgue de los bordes.
10. Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.
11. Evite tocar los componentes calientes durante el funcionamiento.
12. Limpie y mantenga las piezas con regularidad para garantizar la calidad del café y prolongar la vida útil de la máquina.
13. No mueva ni desconecte la alimentación durante el funcionamiento.
14. No funcione nunca sin agua.
15. Lea detenidamente el manual para un uso seguro.
16. No lave la máquina ni el cable en agua o líquidos.
17. Sólo para uso en interiores.
18. Antes del primer uso, hierva el agua dos veces para eliminar los olores.
19. Destinado exclusivamente al uso doméstico.
20. Conserve este manual para futuras consultas.

ES

Componentes del producto



1	Manipulación	2	Jarra de leche	3	Pasador de limpieza
4	Boquilla de vapor de tres orificios	5	Cesta de filtro	6	Portafiltro
7	Calentador de tazas	8	Pantalla táctil	9	Manómetro
10	Salida de agua caliente	11	Varita de vapor	12	Bandeja de goteo
13	Tapa del depósito de agua	14	Palanca de vapor	15	Depósito de agua

Debido a las actualizaciones del producto, las imágenes pueden variar. Por favor, consulte el producto físico producto recibido. Gracias.

Panel de control y especificaciones



ON/OFF	First Press to Set Temperature. Second Press to Set Brewing Time.	CLEAN	HOT WATER
STEAM STATUS	BLACK COFFEE	AMERICANO	ESPRESSO ×1
ESPRESSO ×2	COLD BREW	Increase Button	Reduce Button
Pre-infusion Setting Indicator	Temperature Setting Indicator	Cup Size Setting Indicator	Water Shortage Indicator
Factory Reset	Temperature Unit (°C/°F)	Icon Text Display	

ES

Nº de modelo	N.W./G.W.	Presión	Capacidad del depósito de agua
H13	5.2kg / 6.5kg	20 Bar	1.3L

Especificación	Dimensiones
AC 220-240V 50/60Hz 2100W (EU&UK) AC 120V 60Hz 1350W (US)	320(L)*170(W)*310(H)mm

Botón de ajuste(Primera pulsación para ajustar la temperatura, Segunda pulsación para ajustar el tiempo de infusión)

1. Ajuste de la temperatura (92°C por defecto)

1) Pulse primero el botón para acceder al modo de ajuste de la temperatura, el icono parpadea.

2) Pulse + para aumentar la temperatura, pulse − para reducir la temperatura (Rango: 25°C / 50°C / 60°C / 85°C / 90°C / 91°C / 92°C / 93°C / 94°C / 95 °C), bloqueo de ajuste tras 5 segundos de inactividad.

2. Ajuste del tiempo de preinfusión (5 segundos por defecto)

1) Pulse por segunda vez el botón para acceder al ajuste del tiempo de pre-infusión, el icono parpadea.

2) Pulse + para aumentar 1s, pulse − para reducir 1s(rango: 0-10s), los ajustes se bloquean tras 5 segundos de inactividad.

Botón de agua caliente

1. Agua caliente (92°C, 250ml por defecto)

Pulse el botón para preparar agua caliente (92°C, 250ml). Vuelve automáticamente al menú principal 5 segundos después de terminar.

2. Volumen de agua caliente

1) Mantenga pulsado el botón para ajustar el tamaño de la taza, parpadea.

2) Pulse + para aumentar 10ml, pulse − para reducir 10ml.(Rango: 30-400ml), el ajuste se bloquea tras 5 segundos de inactividad.

ES

Espresso ×1

1. Espresso en taza individual(92°C， 35ml por defecto)

Pulse el botón para preparar una taza de espresso (92°C, 35ml). Vuelve automáticamente al menú principal 5 segundos después de terminar.

2. Volumen de una taza de espresso

1) Mantenga pulsado el botón para ajustar el tamaño de la taza, el icono parpadea.

2) Pulse + para añadir 5ml, pulse − para reducir 5ml(Rango: 20-60ml), el ajuste se bloquea tras 5 segundos de inactividad.

Espresso ×2

1. Espresso doble (92 °C, 70 ml por defecto)

Pulse para preparar una taza doble de espresso (92 ℃, 70ml). Vuelve automáticamente al menú principal 5 segundos después de terminar.

2. Espresso doble taza Volumen

1) Mantenga pulsado el botón para ajustar el tamaño de la taza, el icono parpadea.

2) Pulse + para aumentar 5ml, pulse − para reducir 5ml (Rango: 50-100ml), el ajuste se bloquea tras 5 segundos de inactividad.

Americano

1. Americano(92°C, 35ml de café primero con 125ml de agua caliente después por defecto)
Pulse el botón para preparar un Americano. Vuelve automáticamente al menú principal 5 s después de terminar.

2. Volumen de agua caliente para Americano (35ml de café no es ajustable por defecto).
1) Mantenga pulsado el botón para ajustar el tamaño de la taza de agua caliente, el icono parpadea.
2) Pulse + para aumentar 5ml, pulse − para reducir 5ml (Rango: 50-300ml), el ajuste se bloquea tras 5 segundos de inactividad.

Café negro

1. Café solo (92℃ con 180 ml de agua caliente primero y 70 ml de café después por defecto).
Pulse para preparar café solo. Vuelve automáticamente al menú principal 5 s después de terminar.

2. Volumen de agua caliente para café negro (70 ml de café no es ajustable por defecto)
1) Mantenga pulsado para ajustar el tamaño de la taza de agua caliente, el icono parpadea
2) Pulse + para aumentar 5ml, pulse − para reducir 5ml(Rango: 50-300ml), bloqueo de ajuste 5 segundos de inactividad.

Cerveza fría

1. Cold Brew (35 ml por defecto)
1) Cuando la máquina esté encendida, mantenga pulsado durante 3 s para acceder al modo de infusión en frío.
2) Pulse para extraer el café sin caldera.

2. Ajuste del tamaño de la taza de infusión en frío
1) Mantenga pulsado para ajustar el tamaño de la taza en el modo de infusión en frío con el icono parpadeando.
2) Pulse + para añadir 5ml, pulse − para reducir 5ml (rango:30-120ml), ajuste bloqueo 5 segundos de inactividad.

Vapor

1. Steam (140℃ por defecto)
Gire el mando para utilizar el vapor.

2. Ajustar la temperatura del vapor
1) Mantenga pulsado para ajustar la temperatura del vapor, el icono parpadea.
2) Pulse + para aumentar la temperatura, pulse − para reducir la temperatura (Rango: 125°C / 130°C / 135°C / 140°C / 145°C / 150°C), bloqueo de ajuste 5 segundos de inactividad.

+ Restablecer valores de fábrica

Mantenga pulsados y para restablecer los ajustes de fábrica.

+ Para alternar entre Fahrenheit (°F) y Celsius (°C)

Mantenga pulsados y para alternar entre Fahrenheit (°F) y Celsius (°C).

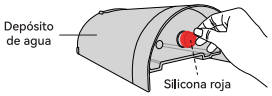
ES

+ Para cambiar el texto del icono

Mantenga pulsados y para cambiar el texto del icono de función. El texto del icono se muestra por defecto.

Características y uso

Preparación para el primer uso/ Estado frío



1. Retire la silicona roja del fondo del depósito antes de utilizarlo.
2. Vierta el agua purificada (0~35°C) en el depósito de agua sin llegar a la marca «max».
3. Inserte el portafiltro con el filtro de cesta de una/dos tazas hacia arriba, gírelo hacia el centro en el sentido contrario a las agujas del reloj.
4. Enchufe, pulse , parpadea. La máquina comenzará a calentarse. El precalentamiento terminará cuando alcance 92°C. La máquina reanudará el modo de espera con todas las luces encendidas.
5. Coloque una taza debajo de la salida de agua caliente y pulse para bombear agua caliente. Vuelva a pulsar para desactivar la función de agua caliente cuando salga cierta cantidad de agua.
6. Coloque la taza debajo del vaporizador, gire la palanca de vapor para la salida de vapor. Apague la palanca cuando salga cierto vapor.
7.Coloque la taza debajo del portafiltro, pulse o o o o para bombear agua para la limpieza interna ***(Nota: La bomba electromagnética del interior de la cafetera producirá un ruido de vibración de funcionamiento durante la dispensación de agua. Si la máquina no se utiliza por primera vez, la operación mencionada no es necesaria).***

Estado de cocción / calentamiento

8. Desmonte el portafiltro (nota: las partes metálicas pueden estar calientes al tacto), llene la cesta de café molido (individual: 13 - 15 g; doble: 18 - 21 g), apisone firmemente el café utilizando un «tamper» o el extremo plano de una cuchara de café, y limpie los restos de posos de café de los bordes del portafiltro con un cepillo o paño para garantizar la limpieza.
9. Inserte el portafiltro en la máquina y gírelo en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta el centro; a continuación, coloque la taza de café directamente debajo del portafiltro.
10.Pulse o o o o una vez, cuando la luz indicadora blanca parpadee, el café comenzará a fluir, simultáneamente ajuste la posición de la taza de café para alinearla directamente debajo de la salida de la máquina para una recogida óptima del líquido y evitar derrames. Cuando el café alcance una cantidad predeterminada, dejará de prepararse automáticamente. También puede volver a pulsar el botón para detener la preparación en cualquier momento.
11. Espera un momento a que el café termine de gotear, ¡y listo!

Nota:

1) Utilice café espresso en polvo con el tamaño de molido adecuado.
2) Cuidado con las piezas metálicas calientes al desmontar el portalfiler.
3) No extraiga el portafiltro a la fuerza durante la preparación del café para evitar que los posos del café salpiquen con el calor.
4) Para obtener una temperatura óptima del café, al arrancar la máquina en frío, después del precalentamiento, coloque el portafiltro y pulse para dispensar aproximadamente 75 ml de agua sola (sin posos de café), asegurando el calentamiento completo del filtro y del portafiltro.

Agua caliente

Cuando la máquina está precalentada, pulse para dispensar agua caliente(por defecto 92℃, 250ml) por la salida; tras alcanzar el volumen ajustado, hace una pausa de 5 segundos y vuelve al menú principal, con el agua caliente utilizable para beber, limpiar o precalentar tazas.

ES

Espumado al vapor

1. Una vez precalentada la máquina, coloque una taza vacía debajo del vaporizador, gire el mando de vapor para liberar el agua caliente residual de la tubería durante unos 10 segundos y, a continuación, apague el mando.
2. Vierta leche entera refrigerada en una jarra espumadora hasta 1/3 de su capacidad, introduzca la boquilla de vapor 1 cm por debajo de la superficie de la leche y gire el botón de vapor para empezar a vaporizar.
3.Cuando la temperatura de la leche alcance unos 65℃ y la espuma se expanda, apague el mando del vapor para detener el proceso.
4. Después de espumar, gire el tubo de vapor sobre la bandeja de goteo sujetando el asa de vapor, limpie inmediatamente el tubo de vapor y la boquilla con un paño húmedo para eliminar los restos de leche y, a continuación, encienda brevemente el mando de vapor para despejar la tubería y evitar atascos. Cuidado con el vapor caliente.
5. Por último, apaga el botón de encendido.
6. Golpee suavemente y haga girar la jarra espumadora para mezclar la espuma y, a continuación, viértala en la taza de café.
(opcional: añada cacao en polvo/salsa de chocolate o utilice las herramientas de latte art para personalizar)

Modo de ahorro de energía

La máquina se apagará automáticamente después de 30 minutos de inactividad, pulse el botón para despertar.

Descalcificación

ES

1. Indicador de descalcificación
El indicador luminoso parpadea cuando la cafetera alcanza aproximadamente 500 ciclos de infusión para señalar la descalcificación y continúa hasta que finaliza el proceso.
Nota: Cuando aparece el recordatorio de descalcificación, no afecta al uso de la máquina, pero el piloto parpadeará como recordatorio.
2. Descalcificación
1) Llene el depósito con agua hasta el tope, mantenga pulsado para acceder al modo de descalcificación en espera.
2) El botón intermitente indica que es necesario enfriar. Coloque una taza debajo del vaporizador y accione la palanca de vapor para drenar el agua. Cuando el proceso de enfriamiento esté listo, el botón permanecerá encendido y la palanca de vapor se apagará.
3) Llene el depósito con una mezcla de ácido cítrico y agua hasta la línea de llenado máximo (la proporción de agua y ácido cítrico es de 100:3).
4) Coloque una taza debajo del cabezal del grupo. Pulse el botón para dispensar unos 300 ml del cabezal de grupo y, a continuación, unos 200 ml del tubo de agua caliente. El piloto se apaga al terminar.
5) Coloque una taza debajo del vaporizador, pulse el botón y, a continuación, accione la palanca de vapor para dispensar unos 500 ml de agua. Cuando haya terminado, se apaga con 3 pitidos del zumbador y la palanca de vapor debe apagarse.
6) Llene el depósito con agua y repita los pasos 1 a 5 (sin ácido cítrico) para terminar la desincrustación.

Alerta por escasez de agua

Cuando la máquina detecta que no hay suficiente agua en el depósito durante el funcionamiento (activando una bomba en seco durante varios segundos) el piloto parpadea. Siga estos pasos:
1. Rellene agua hasta el nivel MAX.
2. Pulse el botón , coloque una taza debajo del vaporizador y, a continuación, gire la palanca para que salga agua caliente. Apague la palanca cuando salga cierta cantidad de agua.

Limpieza y mantenimiento

1.Desconecte la fuente de alimentación y deje que la cafetera se enfríe completamente antes de limpiarla para garantizar un funcionamiento seguro.
2.Limpie el exterior y los accesorios con un paño húmedo o una esponja de limpieza, evitando el alcohol, los limpiadores a base de disolventes o sumergir la máquina en agua.
3.Desenrosque el portafiltro para retirar los posos de café del filtro, enjuáguelo con agua y séquelo bien con un paño para evitar que se oxide; tenga en cuenta que el portafiltro no debe lavarse en el lavavajillas.

Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
Sin salida de agua	Compruebe si hay agua en el depósito de agua.	Añada la cantidad adecuada de agua al depósito.
	Compruebe si el depósito de agua se ha instalado correctamente.	Vuelva a montar el depósito.
	Compruebe si la máquina permanece inactiva durante demasiado tiempo sin agua en el depósito.	Active una vez la función de agua caliente.
Sin salida de vapor	Orificios de salida de vapor obstruidos.	Despeje el orificio de salida de vapor con un alambre fino de hierro.
	Compruebe si hay agua en la caldera.	Pulse el botón de agua caliente para bombear el agua.
Pequeño vapor	Comprueba si está en modo vapor con el precalentamiento hecho.	Asegúrese de que la luz de vapor esté siempre encendida (precalentamiento de vapor completo).
	Compruebe si hay agua en el depósito.	Añada cierta cantidad de agua al depósito.
	Compruebe si la máquina ha entrado en modo vapor tras un arranque en frío.	Calienta bien la olla hirviendo primero dos tazas de agua o espera unos 30 segundos después de precalentarla.
	Compruebe si el orificio de salida de vapor estaba obstruido.	Desmonte y limpie la boquilla de vapor para asegurarse de que el orificio de salida está desbloqueado.
Pequeña Crema	Los posos del café son demasiado gruesos.	Utilice posos de café finos.
	Los posos de café no se manipulan correctamente.	Apisone los posos de café con la fuerza adecuada.
Desbordamiento del protafiltro	Los posos de café alrededor del filtro no se limpian después de la carga.	Limpie los posos de café alrededor del filtro.

Problema	Causa	Solución
Mala formación de espuma	Compruebe si utiliza leche entera.	Utiliza leche entera.
	Compruebe si la varilla está demasiado profunda bajo la superficie.	Introduzca la varilla 1 cm por debajo de la superficie de la leche.
	Compruebe si la leche está refrigerada.	Conservar la leche refrigerada a unos 5°C.
Salida lenta o escasa de café	comprobar si el café en polvo es demasiado fino.	Por favor, utilice café en polvo más grueso.
	Compruebe si el agua se ha bombeado completamente a la caldera antes del precalentamiento.	Comience pulsando el botón de taza doble o de infusión manual. Vuelva a pulsarlo para parar.
	Compruebe si los posos del café están sobrecargados.	Taza individual:13-15g, Taza doble:18-21g
Filtros de una taza/dos tazas atascados	La ranura de la cesta del filtro no está alineada con la muesca del portafiltro.	Inserte el portafiltro en la máquina y gírelo a izquierda/derecha o empuje suavemente la cesta del filtro con él hasta que la cesta del filtro se desprenda. Asegúrese siempre de que la ranura del filtro esté alejada de la muesca del portafiltro antes de volver a instalarlo.
Baja temperatura del café	compruebe si la temperatura del café es demasiado baja.	Pulse el botón para ajustar manualmente la temperatura del café.
	Compruebe si se está preparando inmediatamente después del precalentamiento en frío.	Después del precalentamiento, prepare 1-2 ciclos de taza doble de agua sin posos de café para garantizar un calentamiento completo de la máquina, la cesta del filtro y el portafiltro.

ES

Protección del medio ambiente

Tú puedes ayudar a proteger el medio ambiente.
Respete estrictamente la normativa: Por favor, deposite los equipos eléctricos desechados en la estación de residuos correspondiente para su eliminación.

Q&A

Q ¿Por qué se extrae tan poco?

A El polvo es demasiado fino, necesita ser más grueso.

Q ¿Por qué no hay crema?

A El polvo es demasiado grueso, necesita ser más fino.

Q ¿Por qué no hay respuesta al pulsar el botón ?

A Mantenga pulsado 3 segundos para entrar en el modo de descalcificación.

Q ¿Por qué la temperatura del café es un poco baja?

A La temperatura de extracción puede personalizarse.

Q ¿Dónde no hay respuesta al pulsar el botón ?

A es un indicador de estado. El mando de vapor debe encenderse cuando esté iluminado.

Q Por qué no hay respuesta al pulsar los botones(, , , , , ,)?

A El precalentamiento debe completarse con la pantalla mostrando la temperatura actualmente ajustada y la luz encendida para comenzar el proceso de preparación del café.

Q ¿Dónde permanece la luz apagada después de encender la máquina?

A Cierre la palanca de vapor.

Q ¿Por qué parpadea continuamente la luz ?

A Es la indicación para la descalcificación, por favor refiérase a las instrucciones del manual para realizar el proceso de descalcificación.

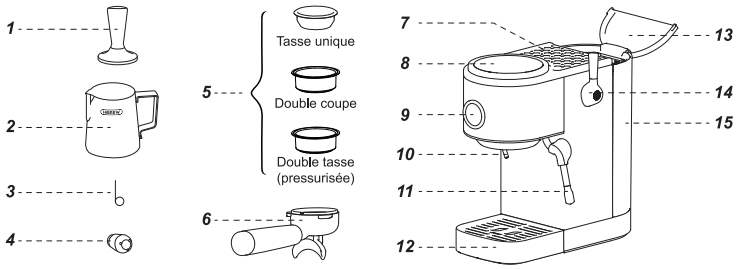
ES

Consignes de sécurité

1. Avant toute utilisation, vérifiez que la tension de la prise correspond aux paramètres indiqués sur la plaque signalétique de la machine à café.
2. Cette machine est équipée d'une protection de mise à la terre pour garantir que la prise a une fonction de mise à la terre.
3. Pour éviter les incendies et les chocs électriques, évitez d'immerger le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides. N'endommagez pas le cordon d'alimentation, ne le pliez pas excessivement, ne l'étirez pas et ne placez pas d'objets lourds dessus.
4. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer ou lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne nettoyez qu'une fois les pièces refroidies.
5. Évitez d'utiliser l'appareil dans des environnements à haute température, très magnétiques ou humides. Ne le placez pas à proximité de sources de chaleur, de flammes ou d'autres appareils (réfrigérateurs, par exemple).
6. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon, la fiche ou l'appareil est endommagé. Envoyez-le à un centre de service agréé pour le faire réparer ou contactez le revendeur.
7. N'utilisez que des accessoires d'origine.
8. Cette machine est conçue uniquement pour la préparation du café. Conservez-la dans un environnement sec.
9. Placez l'appareil sur une surface plane. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas sur les bords.
10. Tenir le cordon d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes.
11. Évitez de toucher les composants chauds pendant le fonctionnement.
12. Nettoyez et entretenez régulièrement les pièces pour garantir la qualité du café et prolonger la durée de vie de la machine.
13. Ne pas déplacer ou débrancher l'appareil pendant le fonctionnement.
14. Ne jamais opérer sans eau.
15. Lisez attentivement le manuel pour une utilisation en toute sécurité.
16. Ne pas laver l'appareil ou le cordon dans de l'eau ou des liquides.
17. Pour une utilisation à l'intérieur uniquement.
18. Avant la première utilisation, faire bouillir l'eau deux fois pour éliminer les odeurs.
19. Destiné à un usage domestique uniquement.
20. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.

FR

Composants du produit



1	Approuvé par l'autorité compétente	2	Pot à lait	3	Épingle de nettoyage
4	Buse à vapeur à trois trous	5	Panier à filtres	6	Portafiltre
7	Chauffe-tasses	8	Écran tactile	9	Manomètre
10	Sortie d'eau chaude	11	Baguette à vapeur	12	Plateau d'égouttage
13	Couvercle du réservoir d'eau	14	Levier à vapeur	15	Réservoir d'eau

En raison des améliorations apportées aux produits, les images peuvent varier. Veuillez vous référer au produit physique reçu. Nous vous remercions de votre attention.

Panneau de contrôle et spécifications



ON/OFF	First Press to Set Temperature. Second Press to Set Brewing Time.	CLEAN	HOT WATER
STEAM STATUS	BLACK COFFEE	AMERICANO	ESPRESSO ×1
ESPRESSO ×2	COLD BREW	Increase Button	Reduce Button
Pre-infusion Setting Indicator	Temperature Setting Indicator	Cup Size Setting Indicator	Water Shortage Indicator
Factory Reset	Temperature Unit (°C/°F)	Icon Text Display	

Numéro de modèle	N.W./G.W.	Pression	Capacité du réservoir d'eau
H13	5.2kg / 6.5kg	20 Bar	1.3L

Spécifications	Dimensions
AC 220-240V 50/60Hz 2100W (EU&UK) AC 120V 60Hz 1350W (US)	320(L)*170(W)*310(H)mm

FR

Bouton de réglage (première pression pour régler la température, deuxième pression pour régler le temps d'infusion)

1. Réglage de la température (92°C par défaut)

1) Première pression sur la touche pour entrer dans le mode de réglage de la température, l'icône clignote.

2) Appuyer sur pour augmenter la température, appuyer sur pour réduire la température (Plage: 25°C / 50°C / 60°C / 85°C / 90°C / 91°C / 92°C / 93°C / 94°C / 95°C), verrouillage du réglage après 5 secondes d'inactivité.

2. Réglage du temps de pré-infusion (5 secondes par défaut)

1) Deuxième pression sur la touche pour passer au réglage du temps de pré-infusion, l'icône clignote.

2) Appuyez sur pour augmenter de 1s, appuyez sur pour réduire de 1s (plage: 0-10s), les réglages se verrouillent après 5 secondes d'inactivité.

Bouton d'eau chaude

1. Eau chaude (92°C, 250ml par défaut)

Appuyez sur le bouton pour faire de l'eau chaude (92°C, 250ml). Retour automatique au menu principal 5s plus tard après avoir terminé.

2. Volume d'eau chaude

1) Maintenez la touche enfoncée pour régler la taille de la tasse, clignote.

2) Appuyez sur pour augmenter de 10 ml, appuyez sur pour réduire de 10 ml. (Plage: 30-400 ml), le réglage se verrouille après 5 secondes d'inactivité.

FR

Espresso ×1

1. Espresso en tasse unique (92℃, 35ml par défaut)

Appuyez sur le bouton pour préparer une tasse d'espresso (92℃, 35ml). Retour automatique au menu principal 5s plus tard après avoir terminé.

2. Volume de l'espresso en tasse unique

1) Maintenez la touche enfoncée pour régler la taille de la tasse, l'icône clignote.

2) Appuyez sur pour ajouter 5 ml, appuyez sur pour réduire 5 ml (plage : 20-60 ml), le réglage se verrouille après 5 secondes d'inactivité.

Espresso ×2

1. Double Cup Espresso(92°C, 70ml par défaut)

Appuyez sur pour préparer une double tasse d'espresso (92°C, 70ml). Retourne automatiquement au menu principal 5s plus tard après avoir terminé.

2. Volume de l'espresso double tasse

1) Maintenez la touche enfoncée pour régler la taille de la tasse, l'icône clignote.

2) Appuyez sur pour augmenter de 5 ml, appuyez sur pour réduire de 5 ml (plage : 50-100 ml), le réglage se verrouille après 5 secondes d'inactivité.

Americano

1. Americano(92°C, 35ml de café d'abord avec 125ml d'eau chaude ensuite par défaut)
Appuyez sur la touche pour préparer un Americano. Retour automatique au menu principal 5 secondes après la fin de la préparation.

2. Volume d'eau chaude pour l'Americano (35 ml de café est non réglable par défaut).
1) Maintenez la touche enfoncée pour régler la taille de la tasse d'eau chaude, l'icône clignote.
2) Appuyez sur + pour augmenter de 5 ml, appuyez sur − pour réduire de 5 ml (plage: 50-300 ml), le réglage se verrouille après 5 secondes d'inactivité.

Café noir

1. Café noir (92°C avec 180ml d'eau chaude d'abord et 70ml de café ensuite par défaut).
Appuyez sur pour faire du café noir. Retour automatique au menu principal 5 secondes après la fin de la préparation.

2. Volume d'eau chaude pour le café noir (le volume de café de 70 ml n'est pas réglable par défaut)
1) Maintenir pour le réglage de la taille de la tasse d'eau chaude, l'icône clignote.
2) Appuyez sur + pour augmenter de 5 ml, appuyez sur − pour réduire de 5 ml (plage : 50-300 ml), le réglage se bloque 5 secondes après l'inactivité.

Infusion froide

1. Cold Brew (35 ml par défaut)
1) Lorsque la machine est en marche, maintenez pendant 3 secondes pour passer en mode infusion à froid.
2) Appuyez sur pour extraire le café sans chaudière.

2. Réglage de la taille de la tasse d'infusion froide
1) Maintenez la touche enfoncée pour régler la taille de la tasse en mode d'infusion à froid, l'icône clignotant.
2) Appuyez sur + pour ajouter 5 ml, appuyez sur − pour réduire de 5 ml (plage : 30-120 ml), le réglage se bloque 5 secondes après l'inactivité.

Steam

1. Steam (140°C by default)
Turn the knob to use steam.

2. Adjust steam temperature
1) Hold to set steam temperature, icon blinks.
2) Press + to increase temperature, press − to reduce temperature(Range:125°C/130°C/135°C/140°C /145°C/150°C), setting lock 5 seconds of inactivity.

+ Réinitialisation des paramètres d'usine

Maintenez les touches et enfoncées pour rétablir les réglages d'usine.

FR

+ Pour alterner Fahrenheit (°F) et Celsius (°C)

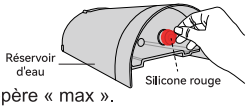
Maintenez les touches et enfoncées pour alterner entre Fahrenheit (°F) et Celsius (°C).

+ Pour faire basculer le texte de l'icône

Maintenez les touches et enfoncées pour faire basculer le texte de l'icône de la fonction. Le texte de l'icône est affiché par défaut.

Caractéristiques et utilisation

Préparation pour la première utilisation/ état froid



1. Retirer le silicone rouge du fond du réservoir avant utilisation.
2. Versez l'eau purifiée (0~35°C) dans le réservoir d'eau sans atteindre le repère « max ».
3. Insérer le portafiltre avec le panier à une ou deux tasses vers le haut, le tourner vers le milieu dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Branchez, appuyez sur , ℃ clignote. La machine commence à chauffer. Le préchauffage se termine lorsqu'il atteint 92℃. L'appareil se remet en veille et tous les voyants sont allumés.
5. Placez une tasse sous la sortie d'eau chaude et appuyez sur pour faire sortir l'eau chaude. Appuyez à nouveau sur pour désactiver la fonction d'eau chaude lorsqu'une certaine quantité d'eau a été pompée.
6. Placez la tasse sous la buse de vapeur, tournez le levier de vapeur pour la sortie de la vapeur. Fermez la manette lorsque la vapeur est entièrement libérée.
7.Placez la tasse sous le portafiltre, appuyez sur ou ou ou ou pour pomper l'eau pour le nettoyage interne.

(Note : La pompe électromagnétique à l'intérieur de la machine à café produira un bruit de vibration opérationnelle pendant la distribution de l'eau. Si la machine n'est pas utilisée pour la première fois, l'opération susmentionnée n'est pas nécessaire.)

État de brassage / de chauffage

8. Détachez le portafiltre (attention : les parties métalliques peuvent être chaudes au toucher), versez le café moulu dans le « panier-filtre simple/double tasse » (simple : 13 - 15 g ; double : 18 - 21 g), tassez fermement le café à l'aide d'un « tamper » ou de l'extrémité plate d'une cuillère à café, et essuyez tout résidu de marc de café sur les bords du portafiltre à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon afin de garantir la propreté de l'appareil.
9. Insérez le filtre à café dans la machine et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au milieu, puis placez la tasse de café directement sous le filtre à café.
10.Appuyez une fois sur ou ou ou ou , lorsque le voyant blanc clignote, le café commence à couler. Ajustez simultanément la position de la tasse à café pour l'aligner directement sous la sortie de la machine afin d'optimiser la collecte du liquide et d'éviter les débordements. Lorsque le café atteint une quantité prédéterminée, la machine s'arrête automatiquement. Vous pouvez également appuyer à nouveau sur le bouton pour arrêter la préparation à tout moment.
11. Attendez un instant pour que le café finisse de couler, et c'est prêt !

Note :

1) Utilisez de la poudre d'espresso avec la taille de mouture appropriée.
2) Attention aux parties métalliques chaudes lors du détachement de l'aileron portatif.
3) Ne détachez pas de force le portafiltre pendant la préparation du café afin d'éviter que le marc de café n'éclabousse sous l'effet de la chaleur.
4) Pour une température optimale du café, lorsque la machine est froide, après le préchauffage, fixez le filtre et appuyez sur pour distribuer environ 75 ml d'eau plate (sans marc de café), en veillant à ce que le filtre et le filtre soient bien chauffés.

Eau chaude

Lorsque la machine est préchauffée, appuyez sur pour distribuer de l'eau chaude (par défaut 92°C, 250ml) à partir de la sortie ; après avoir atteint le volume réglé, il s'interrompt pendant 5 secondes et revient au menu principal, l'eau chaude pouvant être utilisée pour boire, nettoyer ou préchauffer les tasses.

Moussage à la vapeur

1. Une fois l'appareil préchauffé, placez une tasse vide sous la lance à vapeur, tournez le bouton de vapeur pour libérer l'eau chaude résiduelle dans la canalisation pendant environ 10 secondes, puis fermez le bouton.
2. Verser le lait entier réfrigéré dans un pichet à mousse jusqu'à 1/3 de sa capacité, insérer la buse à vapeur à 1 cm sous la surface du lait et tourner le bouton de vapeur pour commencer à faire mousser le lait.
3.Lorsque la température du lait atteint environ 65℃ et que la mousse gonfle, éteignez le bouton de vapeur pour arrêter le processus.
4. Après avoir fait mousser le lait, faites tourner le tuyau à vapeur au-dessus du plateau d'égouttage en tenant la poignée de vapeur, essuyez immédiatement le tuyau à vapeur et la buse avec un chiffon humide pour éliminer les résidus de lait, puis actionnez brièvement le bouton de vapeur pour dégager la canalisation et éviter qu'elle ne s'obstrue. Attention à la vapeur chaude.
5. Enfin, éteignez le bouton d'alimentation.
6. Tapotez et tournez doucement le pichet à mousse pour mélanger la mousse, puis versez-la dans la tasse à café.
(optionnel : ajouter de la poudre de cacao ou de la sauce au chocolat ou utiliser les outils latte art pour la personnalisation)

Mode économie d'énergie

L'appareil s'éteint automatiquement après 30 minutes d'inactivité, appuyez sur la touche pour le réveiller.

Détartrage

1. Indicateur de détartrage
Le voyant clignote lorsque la machine à café atteint environ 500 cycles d'infusion pour signaler le détartrage et continue jusqu'à ce que le processus soit terminé.
Remarque : Lorsque le rappel de détartrage apparaît, il n'affecte pas l'utilisation de l'appareil, mais le voyant clignote à titre de rappel.
2. Détartrage
1) Remplissez le réservoir d'eau, maintenez la touche enfoncée pour passer en mode détartrage en mode veille.
2) Le bouton clignotant signale que le refroidissement est nécessaire. Placer une tasse sous la buse vapeur, actionner le levier vapeur pour évacuer l'eau. Lorsque le processus de refroidissement est terminé, le bouton reste allumé et la manette à vapeur doit être éteinte.
3) Remplir le réservoir avec un mélange d'acide citrique et d'eau jusqu'à la ligne de remplissage maximale (le rapport entre l'eau et l'acide citrique est de 100:3).
4) Placez une tasse sous la tête de groupe. Appuyez sur la touche pour distribuer environ 300 ml à partir de la tête de groupe, puis environ 200 ml à partir du tuyau d'eau chaude. Le voyant s'éteint une fois la distribution terminée.
5) Placez une tasse sous la buse vapeur, appuyez sur la touche , puis actionnez le levier vapeur pour distribuer environ 500 ml d'eau. Lorsque la distribution est terminée, la touche s'éteint avec 3 bips sonores et le levier à vapeur doit être éteint.
6) Remplissez le réservoir d'eau et répétez les étapes 1 à 5 (sans acide citrique) pour terminer le détartrage.

Alerte à la pénurie d'eau

Lorsque l'appareil détecte un manque d'eau dans le réservoir pendant le fonctionnement (déclenchement d'une pompe à sec pendant plusieurs secondes), le voyant clignote. Veuillez suivre les étapes suivantes:
1. Remplir l'eau jusqu'au niveau MAX.
2. Appuyez sur la touche , placez une tasse sous la buse vapeur, puis actionnez le levier pour libérer de l'eau chaude. Fermer le levier lorsqu'une certaine quantité d'eau est libérée.

Nettoyage et entretien

1.Débranchez l'alimentation électrique et laissez la machine à café refroidir complètement avant de la nettoyer pour garantir un fonctionnement sûr.
2.Essuyez l'extérieur et les accessoires avec un chiffon humide ou une éponge de nettoyage, en évitant l'alcool, les nettoyants à base de solvant ou l'immersion de l'appareil dans l'eau.
3.Dévissez le portafiltre pour retirer le marc de café du filtre, rincez-le à l'eau et séchez-le soigneusement avec un chiffon pour éviter l'oxydation ; notez que le portafiltre ne doit pas être lavé au lave-vaisselle.

Dépannage

Problème	Cause	Solution
Pas de sortie d'eau	Vérifier s'il y a de l'eau dans le réservoir d'eau.	Ajouter la quantité d'eau nécessaire dans le réservoir.
	Vérifier si le réservoir d'eau a été installé correctement.	Réinstaller le réservoir.
	Vérifier si la machine reste trop longtemps inactive sans eau dans le réservoir.	Lancer une fois la fonction eau chaude.
Pas de sortie de vapeur	Les orifices de sortie de la vapeur sont bloqués.	Dégager l'orifice de sortie de la vapeur à l'aide d'un fil de fer fin.
	Vérifier s'il y a de l'eau dans la chaudière.	Cliquez sur le bouton « eau chaude » pour pomper l'eau.
Petite vapeur	Vérifier s'il est en mode vapeur lorsque le préchauffage est terminé.	S'assurer que le voyant de vapeur est toujours allumé (préchauffage de la vapeur terminé).
	Vérifier s'il y a de l'eau dans le réservoir.	Ajouter un peu d'eau dans le réservoir.
	Vérifier si l'appareil est entré en mode vapeur après un démarrage à froid.	Faites chauffer la casserole correctement en faisant bouillir deux tasses d'eau ou attendez environ 30 secondes après le préchauffage.
	Vérifier si l'orifice de sortie de la vapeur a été obstrué.	Détachez et nettoyez la buse à vapeur pour vous assurer que l'orifice de sortie n'est pas obstrué.

Problem	Cause	Solution
Petite crème	Le marc de café est trop grossier	Utiliser du marc de café fin.
	Le marc de café n'est pas correctement manipulé.	Le marc de café peut être altéré avec une force appropriée.
Débordement de la cafetière	Le marc de café autour du filtre n'est pas nettoyé après le chargement.	Nettoyer le marc de café autour du filtre.
Mauvais moussage	Vérifiez s'il utilise du lait entier.	Utiliser du lait entier.
	Vérifier si la baguette n'est pas trop enfoncée sous la surface.	Insérer la baguette à 1 cm sous la surface du lait.
	Vérifier si le lait est réfrigéré.	Conserver le lait au réfrigérateur à environ 5°C.
Lent ou petit point de vente de café	vérifier si la poudre de café est trop fine.	Veuillez utiliser du café en poudre plus grossier.
	Vérifier si l'eau a été entièrement pompée dans la chaudière avant le préchauffage.	Commencez par appuyer sur le bouton d'infusion double tasse ou manuelle. Appuyez à nouveau sur cette touche pour arrêter.
	Vérifiez que le marc de café n'est pas trop chargé.	Tasse simple : 13-15g, Double tasse : 18-21g
Filtres à une ou deux tasses coincés	La fente du panier-filtre n'est pas alignée par rapport à l'encoche du portafiltre.	Insérez le porte-filtre dans la machine et tournez-le vers la gauche/droite ou poussez doucement le panier-filtre avec lui jusqu'à ce que le panier-filtre se détache. Assurez-vous toujours que la fente du filtre est éloignée de l'encoche du portafiltre avant de le réinstaller.
Température basse du café	vérifier si la température du café est trop basse.	Appuyez sur la touche pour régler manuellement la température du café.
	Vérifier si l'appareil infuse immédiatement après le préchauffage à froid.	Après le préchauffage, préparez 1 à 2 tasses d'eau sans marc de café pour assurer un chauffage complet de la machine, du panier-filtre et du portafiltre.

FR

Protection de l'environnement

Vous pouvez contribuer à la protection de l'environnement !
Respectez strictement les réglementations : Veuillez déposer l'équipement électrique mis au rebut dans la station de traitement des déchets correspondante pour qu'il soit éliminé.

Q&A

Q **Pourquoi le taux d'extraction est-il si bas?**

A La poudre est trop fine, elle doit être plus grossière.

Q **Pourquoi n'y a-t-il pas de crème ?**

A La poudre est trop grossière, elle doit être plus fine.

Q **Pourquoi n'y a-t-il pas de réponse lorsque l'on appuie sur la touche ?**

A Maintenir la touche enfoncée pendant 3 secondes pour passer en mode détartrage.

Q **Pourquoi la température du café est-elle un peu basse ?**

A La température d'extraction peut être personnalisée.

FR

Q **Où n'y a-t-il pas de réponse lorsque l'on appuie sur le bouton ?**

A est un indicateur d'état. Le bouton de vapeur doit être mis en marche lorsqu'il est allumé.

Q **Pourquoi n'y a-t-il pas de réponse lorsque l'on appuie sur les boutons (, , , , ,)?**

A Le préchauffage doit être terminé, l'écran affiche la température réglée et le voyant s'allume pour commencer la préparation du café.

Q **Où le voyant reste-t-il éteint après la mise en marche de la machine ?**

A Turn off the steam lever.

Q **Pourquoi le voyant ne cesse-t-il de clignoter ?**

A C'est l'indication d'un détartrage, veuillez vous référer aux instructions du manuel pour effectuer le processus de détartrage.

HiBREW®

For More Languages

Manufacturer:

FOSHAN SHUNDE BENE APPLIANCE TECH CO.,LTD

Address:

Huicong Electric Appliance Zone, Beijiao Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong, China.

Service Info:

support@hibrew.com

EC	REP	eVatmaster Consulting GmbH Raiffeisen Street 2 B11, 63110 Rodgau, Hessen, Germany Contact@evatmaster.com +496995179070